



Affabulations

Le livre qu'on n'aurait jamais fait si le covid ne nous avait pas volé notre spectacle

Affabulations

le livre qu'on n'aurait jamais fait si le covid
ne nous avait pas volé notre spectacle

SOMMAIRE

ATTENTION : Cet ouvrage comprend deux livres distincts de la page 6 à la page 97 qui s'organisent respectivement sur les pages de gauche (paires) et les pages de droite (impaires)

INTRODUCTION

Là commence l'histoire du spectacle que le Covid nous a volé... page 3

Pages paires

6

Tout ce qu'on a répété pendant deux ans...

50

Mais on a aussi fait plein d'autres choses avec nos enseignants, en relation avec le spectacle...

84

86

Et on a écrit d'autres fables...

96

Pages impaires

7

Le spectacle qu'on aurait dû jouer avant que tout ne s'arrête !

85

Et le spectacle de la fable qu'on a inventée comme La Fontaine en 2019...

87

97

Plus tout le reste dont on n'a pas encore parlé... pages 98 à 122

Là commence l'histoire du spectacle que le Covid nous a volé...

Il y a deux ans, on a commencé à monter un projet qui s'appelle **Affabulations**, à partir des fables de *La Fontaine*.

On, ce sont les enfants de l'école Busserine, quatre classes (CP, 2 CM1 et CM2) la première année, et quatre classes (CP, CE1 et les deux CM2) la deuxième année.

On, ce sont les enseignants de ces quatre classes qui ont suivi les enfants, parfois même en montant d'une classe l'année suivante, et même le directeur.

On, ce sont les artistes qui ont accompagné ce projet, metteuse en scène, autrice et compositrice, costumière, cheffe de chant, chorégraphe...

On, ce sont aussi les parents qui nous ont accompagnés.

D'abord, il a fallu choisir les fables, et dans chaque classe, on a lu des dizaines de fables, ensuite on en a choisi une, à l'unanimité dans certaines classes, dans d'autres on a voté, et à la fin sont restés les tubes de *La Fontaine* :

LE CORBEAU ET LE RENARD,

LE LION ET LE RAT,

LA CIGALE ET LA FOURMI, la première année.

Mais dans une classe, personne n'était d'accord et ils ont décidé d'écrire leur propre fable :

LA FOURBERIE GLACÉE.

La deuxième année, les CP ont rajouté :

LE LIÈVRE ET LA TORTUE.

Au début des recherches sur *La Fontaine*, on a découvert qu'il avait des sources d'inspiration comme *Ésope*, *Ibn al Muqaffa*, *Pilpay*... et à la fin on a découvert que *Toni Morrison* avait réécrit trois fables d'*Ésope*...





Les écritures

Ensuite on s'est mis au travail, Eléonore est venue dans nos classes, on a partagé nos découvertes avec elle. On a discuté des animaux, des fables, des morales, on lui a raconté ce qu'on imaginait, ce que les animaux pensaient, ce qu'ils étaient et même ce qui n'était pas écrit. Avec tout ce qu'on a découvert, inventé, partagé, échafaudé, elle a écrit trois chansons et trois fables.

Avec Brigitte et nos enseignants, on a discuté des morales, des fables, des personnages, on a donné notre avis : pourquoi *La Fontaine* a copié les autres, qu'est-ce que ça veut dire de copier, qui a raison, à quoi ça sert la morale...

A partir de nos discussions et de nos interrogations, Brigitte a écrit les dialogues entre les fables et cinq petites chansons. Notre idée, c'était que les quatre fabulistes se rencontrent et discutent ensemble. Ça donne une pièce de théâtre avec chansons, fables et dialogues...

Le chant

Chaque semaine, on a chanté avec Isabelle, on a tapé des pieds, des mains, on a marché le rythme, on a échauffé notre voix, on a appris à contrôler notre respiration, et surtout on a appris les paroles par cœur, et à chanter juste et en rythme, parfois à deux voix... On a même appris les chants des autres classes. Franchement, on n'a pas arrêté!

La danse

Avec Marco, on a dansé tout le temps... Il nous a demandé de faire des signatures dansées, on lui a montré plein de gestes et de mouvements et lui a inventé des chorégraphies, c'était assez fatigant parce qu'il nous faisait recommencer plein de fois... On a fait des danses assez compliquées, même les CP.

La mise en scène

Avec Brigitte, au début, on n'a pas tout compris parce qu'elle nous demandait de dire les dialogues, puis d'enchaîner avec la danse, puis de dire du texte... Et puis souvent elle changeait l'ordre, elle avait une nouvelle idée et il fallait recommencer. Mais plein de fois, c'est nous qui lui avons donné des idées. Des fois, elle ne trouvait pas de solutions pour une transition ou pour finir la scène, on en discutait, elle nous demandait d'improviser... Improviser, ça veut dire : on joue les personnages et on invente les dialogues et les actions comme ça nous vient. Certains même ont fait assistants à la mise en scène, ils notaient tous les changements et les détails de la séance...

Les costumes

Quand on a eu bien avancé avec la mise en scène et les chansons, est arrivée la costumière avec du Plastazote de toutes les couleurs. Au début, on ne voyait pas bien comment on allait faire des fourmis, des rats, un lion avec de la mousse!!! Elle a apporté des prototypes,

on a découpé, on a collé, on a essayé et on a construit toutes les coiffes, même celles des autres. La deuxième année, on a rajouté des queues de rats, des collerettes de corbeaux, des abdomens de fourmis, des lyres aux cigales et des fleurs pour les lièvres...

Ensuite, on a fait les coiffes des fabulistes, *La Fontaine* avec des bouclettes de mise en plis, *Ésope* avec une énorme couronne de laurier, et *Ibn al Muqaffa* avec un turban... *Toni Morrison*, on n'a pas eu le temps, tout s'est arrêté!

La galerie photos

La première année, on a décidé de montrer le spectacle même s'il n'était pas fini, on l'a fait à La Friche de la Belle de Mai et au Merlan et heureusement, on a filmé et on a pris des photos.

La Fourberie glacée

Dans la première version, il y a la Fourberie glacée, la fable inventée par les CM2 avec les manchots, les pingouins et l'ours polaire.

Et cette année

On avait une nouvelle fable : le Lièvre et la Tortue, avec les CP. Les CM2 de la Cigale et la Fourmi étaient gourmands et impatients, donc ils ont décidé de faire une version accélérée du Lièvre et la Tortue comme un dessin animé avec des dossards sur le dos comme des équipes de sport. Mais ça vous ne le verrez pas parce que le covid nous l'a volé.

Au début de l'année, on a été sélectionné pour jouer au *Théâtre de l'Odéon* et ça même Brigitte n'y croyait pas... on avait décidé d'y aller même si on savait que ce serait l'Aïd. Tout le monde s'y est mis, les parents nous ont soutenus, les enseignants, on était tous fous de joie et fiers!!! On avait aussi décidé d'aller à la Tour Eiffel et sur les bateaux-mouches, en plus de jouer sur la scène du *Théâtre de l'Odéon*!!!

ON ÉTAIT PRÊTS.

Sans rire on était presque prêts. Si le coronavirus s'était arrêté, même sans répéter un mois, on aurait pu le faire, tellement on l'avait bien travaillé : alors ce livre raconte tout ce qu'on a fait et que vous ne verrez pas... tout ce qu'on avait préparé!

Mais on n'a pas fait que ça.

On a pris du temps en classe. On a répété, répété et répété, les chansons, les fables et les gestes. On les a appris par cœur. On a aussi appris à se placer en quinconce, pour se placer dans l'espace, suivre le chef de chœur, voir les spectateurs, et être vus par eux. On a inventé des histoires, des jeux, un jeu des neuf familles, des puzzles, un labyrinthe avec des dés, un plateau avec des questions et des pièges sur les fables et les fabulistes, des mots croisés. On a écrit sur les ateliers. On a visité des musées, la Friche, le Théâtre du Merlan, et la bibliothèque. On est allé aux spectacles et au cinéma

Tout ça, on vous le raconte là!



Tout ce qu'on a répété pendant deux ans...

8 L'écriture
14 avec *Eléonore B.* et *Brigitte C.*

16 Le chant
22 avec *Isabelle L.*

24 La danse
30 avec *Marco B.*

32 La mise en scène
38 avec *Brigitte C.*

40 Les costumes
50 avec *Virginie B.*



Travail sur l'affiche: illustrations

En 2019, une première présentation du travail

Affabulations

Le spectacle que nous aurions dû jouer avant que tout ne s'arrête!



L'écriture avec Eléonore B.

Petit poisson deviendra grand

Petit poisson deviendra grand
Pour peu qu'on lui en donne le temps
Et une des façons de grandir
C'est de s'amuser à écrire

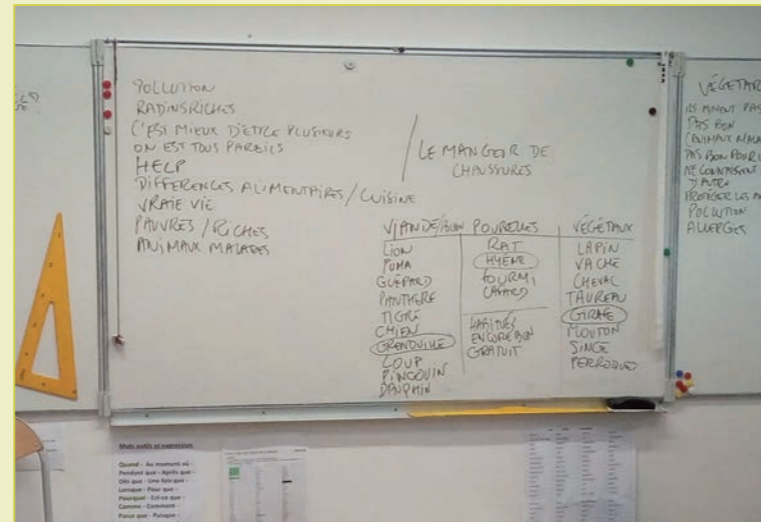
Notre belle histoire s'imagine
Au creux des vagues de la Busserine
Abritant des poissons farceurs
De toutes les tailles, toutes les couleurs
Frétilant le long des courants
Pour parcourir les océans
Et oser inventer des fables
Qui resteront inoubliables

Petits poissons dans leur lagon
Sont partis pêcher des chansons
Ont ramené dans leurs filets
Tous les mots pour nous enchanter
Toutes leurs idées, toutes leurs envies
Ont navigué à l'infini
Explorant les grands fonds marins
Des émerveillements enfantins

À la grande joie d'Eléonore
Orchestrant cette pêche aux trésors
Parées de leurs plus beaux atours
Nos fables ont ainsi vu le jour
Bruissantes des plus belles inventions
Elles se sont muées en chansons
Qui n'ont cessé de résonner
D'un bout à l'autre de l'année

Elles vont continuer leur chemin
En réjouissant les lendemains
D'une bande de poissons polissons
Aux couleurs d'Affabulations
Qui nous ont offert le présent
Du plus bel accompagnement:
Celui de voir que nos petits
Ont devant nous si bien grandi

Eléonore Bovon
Mai 2020



SCÈNE 1

ACTE 1

La scène est vide. Entrent trois personnes, La Fontaine, Ésope et Ibn Al Muqaffa qui se poursuivent et jouent à chat perché sur les chaises.

La Fontaine

Bonjour mes amis, je suis charmé de vous rencontrer

Ibn Al-Muqaffa

Salam aleykoum!

Ésope et Ibn Al-Muqaffa

Aleykoum Salam!

Ésope

Je m'appelle Ésope.

Ibn Al-Muqaffa

Je suis Ibn Al-Muqaffa.

La Fontaine

Je m'appelle Ines de La Fontaine;

Ésope

Je suis né au 7^e siècle avant J.-C., je ne sais pas exactement quand.

Ibn Al-Muqaffa

Je suis né au 8^e siècle après J.-C. à Gour en Perse, maintenant c'est l'Iran.

La Fontaine

Je suis né le 8 juillet 1621 à Château-Thierry.



Consigne : Faire un réservoir de mots attribué à chaque animal pour créer la chanson "Le lièvre et la tortue"

Lièvre :
 Pas trop sympa
 Le plus rapide de tous les animaux
 Tête à claques
 Super sonique, super rapide
 Trop fort
 Flash
 Vantard
 Je gagne la maîtresse
 Je vais te battre
 Le meilleur à la course
 Super costaud
 Champion
 Il a rigolé de la tortue
 Beau gosse

Tortue :
 Gentille
 Va doucement
 Carapace
 Mange de la salade, et les jours de fête :
 des carottes et des haricots verts
 Elle est verte et marron
 Elle a sa maison sur son dos (canapé, piscine)
 Discrète

C'est une demoiselle, une vieille demoiselle sage

C'est un événement unique
 Le lièvre n'a jamais fait la course de sa vie
 On fait la course

Forêt
 Chemin (il est long comme ça...)
 Zigzags
 Plat

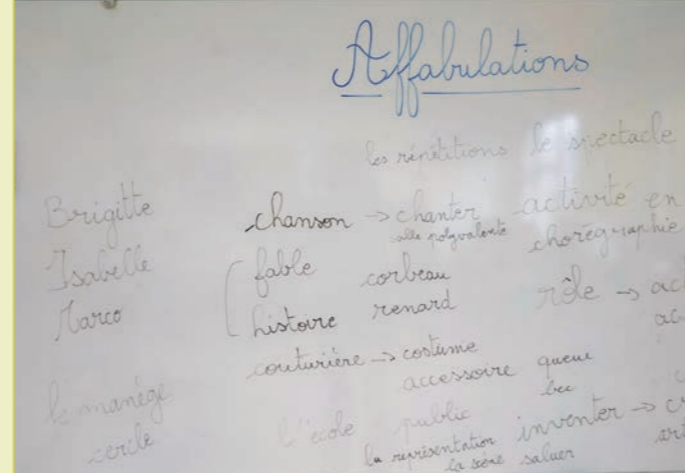
En vagues
 Canard / carotte / écureuil
 Le lièvre écoute le vent (que dit le vent ?)
 Il mange des carottes / signe des autographes sur des carottes
 Il coupe ses poils pour montrer ses pectoraux
 Il a des poils dans les oreilles
 Tout nu

Le dernier autographe est demandé par une très belle jeune fille, ça le met en retard
 Il glisse, tombe sur une carotte, il la mange
 Il dort

Le lièvre est dégoûté, il a les larmes aux yeux, les yeux rouges

La prochaine fois, je te laisserai gagner
 La tortue signe la carotte

Un supersonique
 Pas tellement sympathique...



Ecriture en classe

Elle a sa maison sur son dos
 (canapé, piscine...)



Ésope

J'étais esclave, mon dernier maître était un philosophe, il m'a affranchi.

Ibn Al-Muqaffa

Moi, j'ai traduit en arabe les fables de Pilpay : "Kalila Wa Dimna".

La Fontaine

Moi, j'ai offert mes fables au Dauphin.

Ésope

J'ai réussi à sauver l'île de Samos en contant une fable au roi Crésus.

Ibn Al-Muqaffa

"Kalila Wa Dimna" était destiné à l'éducation des princes.

La Fontaine

Je cherchais à instruire le dauphin et à lui plaire.

Ésope

J'ai décidé de me mettre au service du Roi de Babylone. Mais j'ai déclenché des jalousies, et les fables n'ont pas réussi à me sauver la vie.

Ibn Al-Muqaffa

Moi aussi, mes écrits m'ont causé de graves ennuis!

La Fontaine

J'ai mis en scène des animaux pour attirer son attention sur les grands problèmes de mon époque.



L'écriture avec Brigitte C.

L'écriture avec les enfants s'est construite au fur et à mesure de nos discussions et de nos débats autour des fables.

On a parlé des morales de La Fontaine, on les a comparées à celles d'Ésope, on les a remises en question.

À quoi ça sert la morale, est-ce qu'on en a besoin, est-ce que La Fontaine a raison ? J'avais parfois l'impression émerveillée qu'on faisait de la philosophie ensemble. Les enfants ont souvent un avis très tranché et personnel.

Le principe, c'était : on a le droit de dire ce qu'on pense, on peut avoir des avis différents, mais on doit avoir des arguments pour le défendre.

Et il fallait pour moi qu'on entende dans le spectacle leur opinion sur ces fables qu'ils jouaient.

Tous les dialogues ont été écrits de cette manière. Parfois, après une improvisation de théâtre dans la salle, parce qu'une idée était intéressante.

Par exemple : quand ils ont découvert que La Fontaine s'était inspiré des fables de Kalila Wa Dimna d'Ibn Al-Muqaffa lui-même inspiré par les fables de l'indien Pilpay, on s'est interrogé sur la question de "copier" quelqu'un ou inventer...



J'ai un peu aimé les fables mais je n'ai pas aimé la morale Alicia

C'est bien que ça soit des animaux, parce que des fois, les animaux c'est comme les gens Rayhan

Mardi 12 novembre 2019

Arnaqueur	imposteur	truand
bandit	malandrin	truqueur
brigand	monte-en-l'air	tire-gousset
brigandeu	menteur	sacripant
cambricoleur	mythomane	recopieur
charlatan	pillard	fripon
escroc	profiteur	dévaliseur
exploiteur	parasite	
filou	trompeur	
fraudeur	tricheur	

Brigitte nous a demandé de trouver des synonymes et des rimes qui se terminent par **eur**, comme copieur...

Amine



SCÈNE 1

ACTE 1

Ibn Al-Muqaffa

Tu t'es servi de mes fables pour faire tes grands succès.

La Fontaine

C'est vrai, c'est vrai mes amis.

Ésope

Et tu as pris toutes les miennes aussi.

La Fontaine

C'est vrai ! Mais on a, tous les trois, écrit pour essayer d'aider les gens pauvres à se faire entendre par les puissants. Et on a tous les trois risqué notre vie.

Ibn Al-Muqaffa

Oui, mais nous ! Un peu plus que toi !

Ésope

Savez-vous que ces enfants ont travaillé Le Lièvre et la Tortue ?

La Fontaine et Ibn Al-Muqaffa

Non!!?

Ésope

Ils ont travaillé ma fable, celle que j'avais écrite bien avant toi. Regarde et écoute !

Ils sortent.



Et nous avons eu une discussion passionnante; or, une partie du travail des artistes peintres, danseurs, comédiens, écrivains est d'imiter les maîtres, les copier pour inventer leur propre travail, trouver leur chemin... Copier, c'est aussi une manière d'apprendre... (Voir dialogue scène 1- Acte 3)

Dans le Corbeau et le Renard, c'est la réflexion d'un enfant: "y'a pas que les corbeaux qui sont vaniteux!", qui a déclenché la "révolte" des corbeaux qui suit la fable. (Scène 2 - Acte 2)

Par exemple: la Cigale et la Fourmi, tous n'étaient pas d'accord, plusieurs trouvaient qu'on pouvait s'entraider: "et la solidarité alors, vous en faites quoi?" Ou que chanter pouvait être un métier, on en a fait un dialogue. (Scène 3 - Acte 4)

Cette année, Isabelle Martin et moi-même avons découvert les réécritures de fables de Toni Morrison en bande dessinée, avec le même questionnement: "Mais l'art, c'est important quand même!", et nous l'avons alors introduite à la fin du spectacle.

Je leur ai proposé qu'on fasse se rencontrer les fabulistes (au théâtre, tout est possible, même de se parler à plusieurs siècles d'intervalle, et d'imaginer ce qu'ils se seraient dit!)



Toni Morrison: Je suis Toni Morrison, je suis Afro-américaine.

Et moi, ça veut dire que je suis afro-algérien, afro-tunisien, afro-comorien? Ou afro-français? Kamis

La Fontaine: Ho les gars, je la connais, elle a eu le prix Nobel.

Ésope: Ah Ouais!! C'est la première femme noire qui a eu le prix Nobel de littérature.

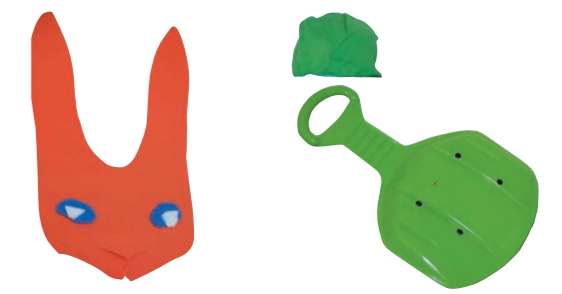
Ibn A M: What!! Elle a aussi eu le prix Pulitzer! OMG! C'est trop hard! C'est trop fou!!



Plusieurs enfants racontent la fable d'Ésope:

La tortue et le lièvre voulaient savoir lequel d'entre eux était le plus rapide. En conséquence, ils fixèrent un jour et un endroit et se séparèrent. Or le lièvre, confiant dans sa vitesse naturelle, ne se pressa pas de partir; il se coucha au bord de la route et s'endormit; mais la tortue qui avait conscience de sa lenteur ne cessa pas de courir, et prenant ainsi l'avance sur le lièvre endormi, elle arriva au but et gagna le prix. Cette fable montre que souvent le travail l'emporte sur les dons naturels, si on les néglige.

Entre un groupe d'enfants, tortues et lièvres mélangés. Ils s'accroupissent, en position de départ de course, et courent sur place.



Le Chant avec Isabelle L.

La méthode Ping Pong

Je chante une phrase, ou un bout de phrase, les élèves le répètent et à force de répéter, je repère les difficultés qui persistent.

La chanson aux 4 coins

Le texte de la chanson *Le Lièvre et la Tortue* est assez long, et les élèves se perdaient entre les couplets et inversaient certaines phrases. J'ai attribué un couplet à chacun des quatre coins de la pièce et en place, on y a chanté les quatre couplets.

Plus tard, tous au centre de la pièce, je chante un couplet et ils se déplacent vers le coin du couplet. Plus difficile! Je chante une seule phrase et ils doivent deviner à quel coin elle correspond!

Une autre fois, ils choisissent un coin et miment le couplet correspondant, les autres doivent deviner... On a beaucoup ri!



Heureusement la chanson comprend quatre couplets et la pièce quatre coins!



Atelier chant

SCÈNE 2

Tortue

Moi, je suis la tortue.

Lièvre

Et moi, je suis le lièvre. On est tous copains.

Tortue

Ici, c'est notre forêt, et on y joue ensemble tous les jours.

Lièvre

Aujourd'hui, on fait la course.

Tortue

On veut voir qui court le plus vite.

Lièvre

Ça c'est sûr, c'est moi.

Tortue

On verra bien, moi je peux gagner. Allez en place! A vos marques, prêts, partez!

Musique

Les lièvres se placent en trois lignes et commencent à danser, les tortues quittent lentement la scène et reviennent en conduisant des "pelles à neige" vertes. Quatre gestes: je conduis, je regarde, je m'évente, je m'abrite. Puis les tortues s'arrêtent derrière les lièvres: chorégraphie lièvres et tortues.



La voix est un muscle

La voix est comme un muscle que l'on entraîne. Plus on l'assouplit, mieux elle chante. Au début, de nombreux élèves ne chantaient pas vraiment les intervalles entre les notes.

Un jeu et des chiffres pour maîtriser la voix aigüe

1 • Je compte 1-2, ils répètent 1-2-3, 1-2-3-4, 1-2-3-4-5 et pareil en ordre décroissant

2 • Puis en chantant. Ils ne le savent pas mais je chante la gamme (1 pour do, 2 pour ré, etc.)

3 • Ensuite je leur demande de chanter le premier et le dernier chiffre

4 • Je mélange les suites et joue avec les différents intervalles

La balle pour la fanfare des rats (chanson illustrant Le Lion et le Rat)

Dans cette chanson, nous avons également dû travailler les notes aiguës. Le secret, c'est de canaliser son énergie et pour cela, j'ai utilisé des balles de jonglage.

Les élèves sont placés en un grand cercle et celui que je désigne envoie la balle au camarade en face de lui. Il faut assez de force dans le geste pour que la balle parte assez loin. Lorsque l'on doit projeter et soutenir sa voix, cette analogie est assez parlante pour les élèves, qui comprennent alors comment le corps peut accompagner la voix dans la bonne énergie.



La voix est comme un muscle qu'on entraîne, plus on l'assouplit et mieux on chante

Le chant

Ce matin avec Isabelle Lorenzino, j'ai fait le chant. Sur ma chanson j'ai changé les paroles. Quand Melina a fait les échos, ça m'aide pas quand tu dis n'importe quoi ! Ensuite j'ai fait des exercices de rythme avec des claquements de doigts, et des tapages des mains. Après l'échauffement au début, on s'est mis en ronde. Isabelle a mis la musique de la Cigale et la Fourmi et elle a chanté la nouvelle chanson. Elle m'a mis en pupitre, donc j'ai chanté. Elle m'a changé de place parce que j'ai rigolé de Mélina.

Jade, Ines et Bouchra



Lièvres à tour de rôle

Moi j'aime bien faire du shopping!
Moi j'aime regarder les nuages!
J'aime manger des fleurs!
J'aime rêver et encore rêver!
J'aime sauter dans les flaques!
J'aime danser sous la pluie!
On est tous copains!

(Les tortues et les lièvres sur deux rangs se mettent en formation camping-car)

Tortues à tour de rôle

Nous on aime le camping-car.
On s'arrête jamais.
On roule, on roule, on roule.
On roule, on roule, on roule.
En camping-car.

Arrivée sur la ligne d'arrivée, le camping-car freine, et toutes les tortues tombent. Elles ont gagné.

Les échauffements corporels

J'utilise un échauffement inspiré du yoga et qui se développe au fil des séances. Les élèves enchaînent différentes positions pour se concentrer sur leur dos, leur port de tête, leur respiration. Puis en binôme : un élève fait les positions et l'autre corrige sa posture. J'énonce des chiffres et les élèves enchaînent les postures en prenant conscience des parties du corps sollicitées. Et ainsi, on entre en posture d'écoute en début de séance.

Les exercices de marche

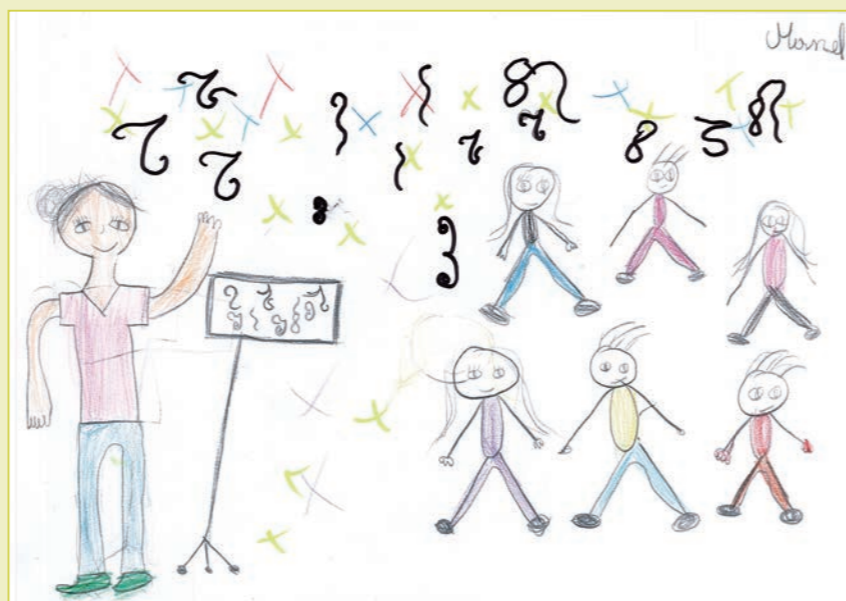
En début de séance, sur la musique du morceau que l'on va chanter, les élèves marchent en rythme et trouvent un tempo commun.

Pour Le Lièvre et la Tortue, le tempo était assez changeant entre les quatre couplets et les élèves ont alterné exercices de marche et jeu de mime (je marche lentement comme la tortue), en rythme sur la musique.

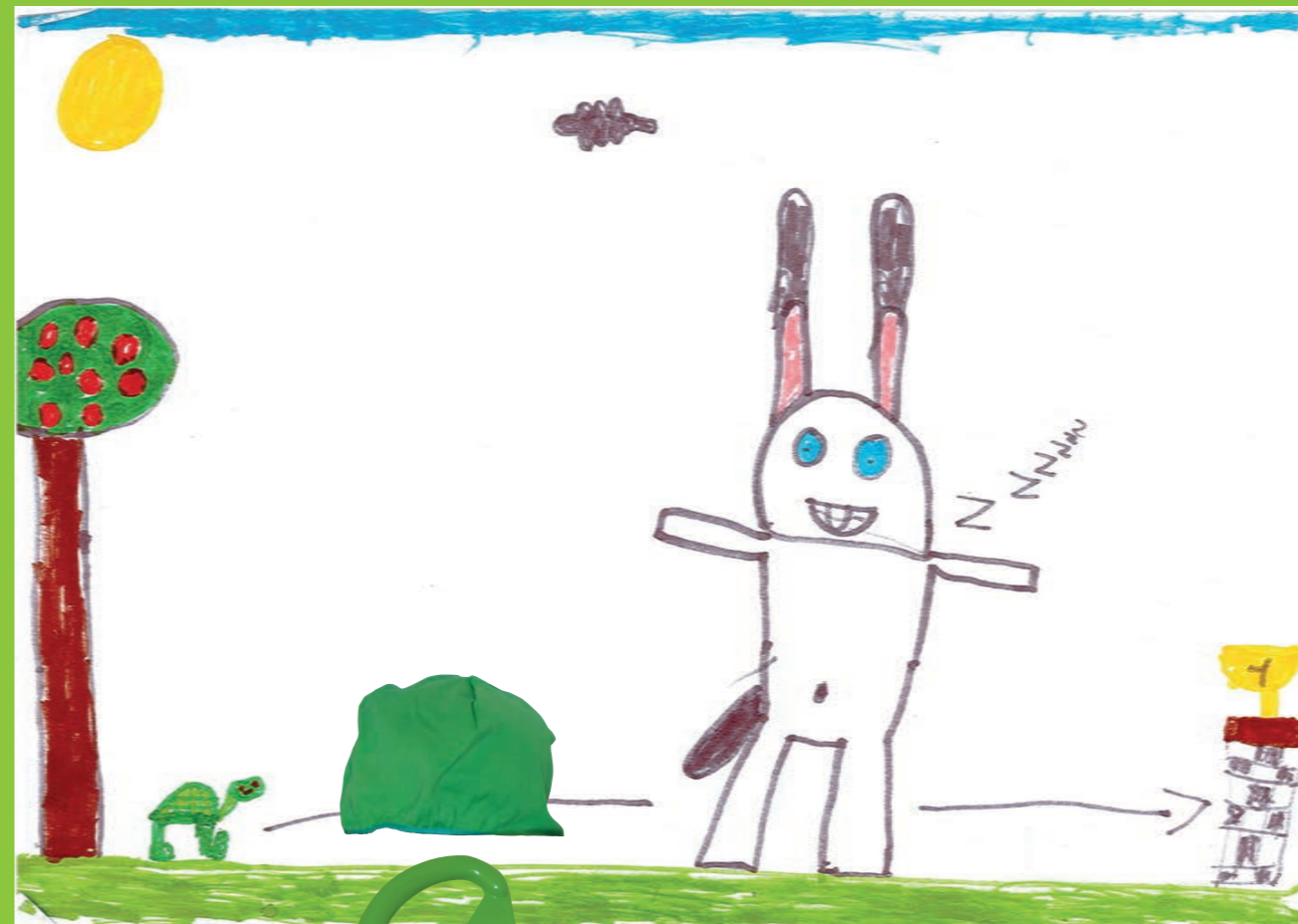
Pour le Rap des Paons et Perroquets, on a d'abord travaillé sans accompagnement musical pour sentir le tempo commun, en marchant ou sur place. Je donne une cellule rythmique parlée ("taki-taki") et frappée en percussions corporelles (les mains frappent les cuisses en alternance), et les élèves doivent répéter. Peu à peu, je complexifie les cellules rythmiques jusqu'à reproduire le rythme des phrases du Rap.



Le secret, c'est de canaliser son énergie



Le chant
D'abord je suis rentrée par la pointe des pieds et en silence. Ensuite j'ai marché sur la chanson des perroquets et dès qu'il y avait le rap on faisait les échauffements. Après j'ai fait le rap des fourmis et à chaque mot du refrain on faisait chacun notre tour.
Hyoustra



Chanson

Ecoutez l'histoire d'un lascar rigolard
Un peu bizarre, surtout très bavard

C'est l'histoire du lièvre,
le roi des vantards
Qui cherche la bagarre,
il dit qu'il va toujours gagner
Personne ne peut le dépasser, à la course,
la course à pied
Aucune victoire ne peut lui échapper

C'était sans compter
sur une drôle d'adversaire
Qu'on n'attendait pas à la place
de première
Une vieille demoiselle
Très sage et très belle
Une tortue discrète
qui n'aime pas les querelles

Même si elle transporte le poids
de sa maison
Elle n'a même pas peur
d'affronter le champion
Ils se placent tous les deux
sur la ligne de départ
C'est le moment de voir
ce que vaut le vantard...



Enfin, je remplace mes onomatopées "taki-taki" par les paroles de la chanson. Grâce à l'énergie de la marche, et les percussions corporelles, on a appris le Rap des paons et perroquets de manière énergique.

Quand au fil des répétitions cette énergie s'est un peu perdue, j'ai abordé le human beatbox avec les élèves: reproduire à la bouche le son des boîtes à rythmes du rap et du hip-hop. Ce travail, entamé juste avant le confinement, m'a servi de base pour un tutoriel vidéo que j'ai enregistré pendant le confinement pour l'envoyer aux élèves.

Chanter en polyphonie

La chanson de La Cigale et la Fourmi est un chant en polyphonie, c'est-à-dire que deux groupes chantent deux choses différentes en même temps.

La difficulté pour les élèves était de passer rapidement de notes graves à aiguës.

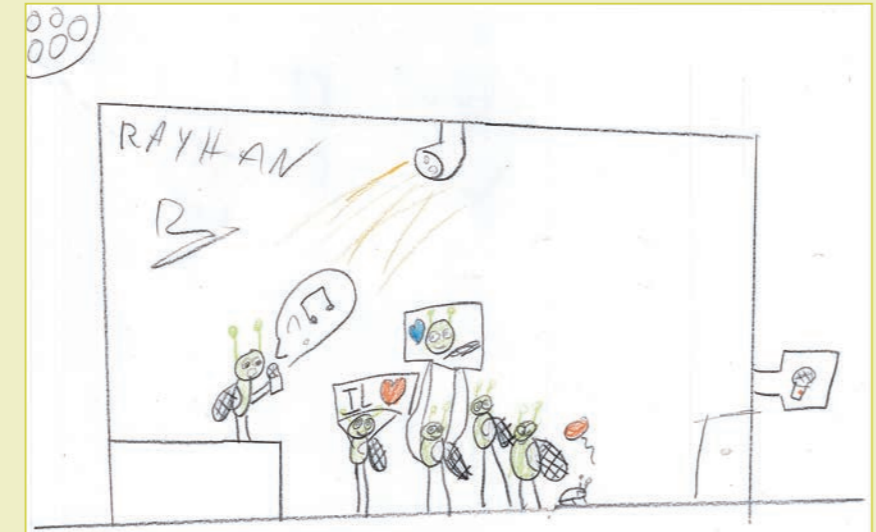
On a rejoué au ping-pong: je désignais mon menton puis mon ventre en chantant "fourmi"; puis je désignais mon front puis mon menton en chantant "cigale". Puis j'ai proposé diverses variations sur quatre syllabes:

- four-four-mi-mi
- four-mi-mi-mi
- mi-mi-mi-four
- ci-gal-gal-gal
- ci-ci-gal-gal
- etc.

pour que les élèves apprivoisent les différentes hauteurs. Puis je leur ai demandé de proposer un modèle sur quatre syllabes, que le reste de la classe devait reproduire.



En chant avec Isabelle, une grande joie! Je pense que ça fait travailler la voix. Je le ressens dans ma gorge et c'était joyeux. Manel



Atelier chant
Le mardi on va au chant avec Isabelle Lorenzino, ça nous détend.
Pour le spectacle et le théâtre, il faut se mettre immobile, il ne faut pas parler.



Un, deux, trois, c'est parti
C'est la course de leur vie
Un, deux, trois, on y va
Tu ne me rattraperas pas

La tortue, lentement
Prend le chemin dans la forêt
Le lièvre, bien trop confiant
Traîne en faisant beaucoup d'arrêts
Il signe des autographes,
fait voir ses pectoraux
Il est très occupé le roi des animaux

La fin de l'histoire du vantard
Trop bavard
C'est qu'il arrive en retard
Et c'est la tortue, la nouvelle championne
On lui donne une couronne
Il s'est perdu, perdu sur le chemin
Et il a été rejoint
Parce que ça ne sert à rien
Ça ne sert à rien de faire le malin

Rien ne sert de courir
Il faut partir à point
Rien ne sert de courir
Il faut partir à point

Les enfants sortent, les lièvres et les tortues avec la pelle à neige et les gestes.



La danse avec Marco B.

Note d'intention

Dans le travail que Brigitte proposait aux enfants, je me suis donné deux lignes de conduite en lien et accord avec la nature de son travail :

- Premièrement, une dimension de choralité, être membre d'un groupe au travail. C'est à la fois une attention portée à la dimension du corps individuel qui apporte sa contribution à l'œuvre collective, et une attention au groupe qui danse, qui ensemble respire, se meut, se déplace et réagit.
- Deuxièmement, rendre chaque enfant auteur de son mouvement, faire en sorte que chaque geste puisse trouver une place dans la chorégraphie, exister et résonner dans les gestes des autres.

À travers toute une gamme de consignes, les enfants ont progressivement apprivoisé et maîtrisé des questions de spatialisation, de mémorisation du geste, et d'interprétation.



Se déplacer en ligne les uns derrière les autres



Se rassembler en formant un cercle



SCÈNE 4

ACTE 1

Entrée de La Fontaine qui s'adresse au public tout en vérifiant que les autres fabulistes ne l'entendent pas.

La Fontaine

Ecoutez, écoutez, moi aussi j'ai écrit une version du Lièvre et la Tortue. Ne bougez pas, je vous la présente tout de suite.

Entrée des enfants, dossards sur le dos, ils courent et jouent sur la scène, tortues et lièvres mélangés puis se retrouvent en deux lignes.

Sofiane

Rien ne sert de courir ; il faut partir à point.

Wassin

Le Lièvre et la Tortue en sont un témoignage.

Belaïd

Gageons, dit celle-ci, que vous n'atteindrez point Si tôt que moi ce but.

Ines

Si tôt ? Êtes-vous sage ? Repartit l'Animal léger.

Sheryn

Ma Commère, il vous faut purger Avec quatre grains d'ellébore.

Melina

Sage ou non, je parie encore.



SCÈNE 4

La consigne
La consigne des signatures a permis de créer des gestes personnels, de les créer, de les pratiquer, de les mémoriser et de les partager en les transmettant aux autres enfants

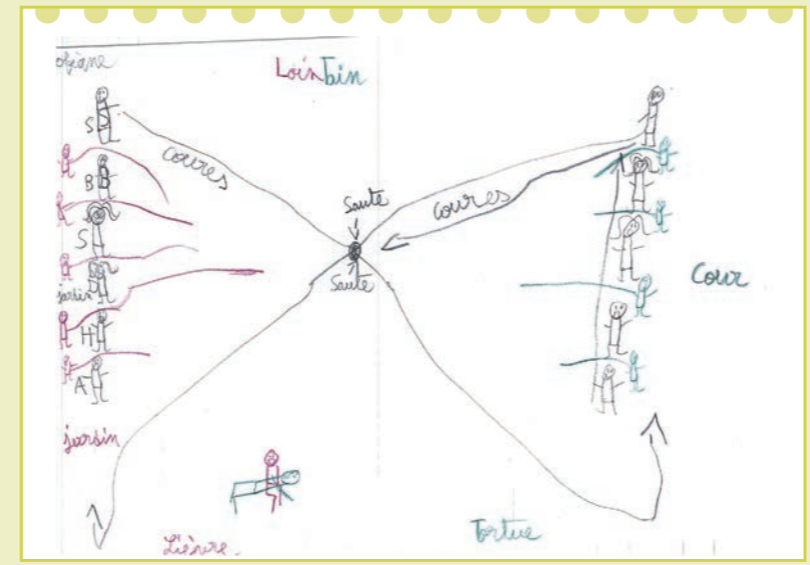
La consigne d'avancer en ligne, puis de s'arrêter à l'écoute et de repartir développe la concentration et l'écoute.

Le rencontre deux lignes face à face: deux danseurs de chaque équipe viennent au centre, se figent en plusieurs statues, puis tapent dans les mains et retournent dans les rangs. Cette consigne apprend à l'enfant à prendre l'initiative et aussi à respecter le rôle des autres.

Pour chaque classe les objectifs et les enjeux chorégraphiques ont été fixés en fonction de l'âge, du niveau de réceptivité, de la dramaturgie et aussi en relation avec l'évolution de l'enfant à l'intérieur du projet.



La consigne d'avancer en ligne, puis de s'arrêter à l'écoute et de repartir, développe la concentration et l'écoute



Djamilat
Ainsi fut fait: et de tous deux
On mit près du but les enjeux.

Hyoustra
Savoir quoi, ce n'est pas l'affaire;
Ni de quel juge l'on convint.

Amine
Notre Lièvre n'avait que quatre pas
à faire;

Samet
J'entends de ceux qu'il fait
lorsque prêt d'être atteint

Amine
Il s'éloigne des Chiens, les renvoie
aux calendes,
Et leur fait arpenter les landes.

Danse des lièvres et tortues

Manel
Ayant, dis-je, du temps de reste
pour brouter,

Amina
Pour dormir, et pour écouter
D'où vient le vent,

Kyran
Il laisse la Tortue
Aller son train de Sénateur.

Mohamed - Amine
Elle part, elle s'évertue;
Elle se hâte avec lenteur.



En pratique:

Le Corbeau et le Renard

Avec le groupe d'enfants les plus jeunes, pour leur donner des repères spatiaux solides et concrets, nous avons introduit des accessoires comme les chaises qui ont permis à l'enfant d'organiser une réelle construction intellectuelle de l'espace qu'il occupe. Ensuite l'enfant a développé la notion de partage de cet espace.



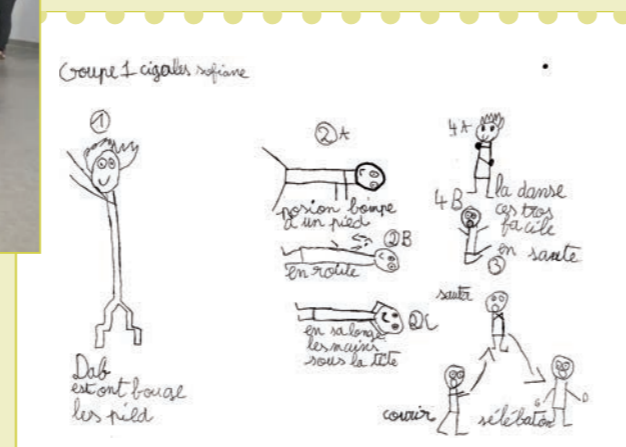
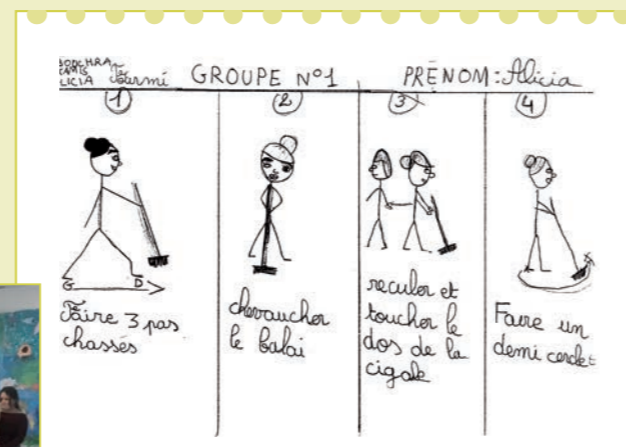
La difficulté majeure a été de leur transmettre la nécessité de pouvoir mémoriser et reproduire des séquences gestuelles. Nous avons aussi travaillé sur les notions d'empreinte ou de statue, pour leur donner le calque d'une action à reproduire.

La Cigale et la Fourmi

Ce groupe d'enfants avait une grande autonomie. L'enjeu chorégraphique était de le rendre conscient du rôle qu'il avait à jouer, de sa présence dans l'espace, comment tenir sa place, être et se déplacer avec une confiance de groupe. Mais aussi se contraindre à respecter des règles de jeux, l'autre, le rythme, le temps des autres.



Pouvoir mémoriser et reproduire des séquences gestuelles



SCÈNE 4

ACTE 1

Chaînez

Lui cependant méprise une telle victoire;

Alicia

Tient la gageure à peu de gloire;

Jade

Croit qu'il y va de son honneur
De partir tard.

Jenna

Il broute, il se repose, Il s'amuse à toute
autre chose qu'à la gageure.

2 enfants déroulent une banderole "Arrivée"
en avant-scène.

Yousri

À la fin, quand il vit Que l'autre touchait
presque au bout de la carrière,

Rayhan

Il partit comme un trait; mais les élans
qu'il fit Furent vains:

Sofiane

La Tortue arriva la première.

Ines

Eh bien, lui cria-t-elle, n'avais-je pas
raison?

Melina

De quoi vous sert votre vitesse?

Alicia

Moi l'emporter! Et que serait-ce
Si vous portiez une maison?

L'ensemble de la scène est jouée avec rapidité
comme un dessin animé. Ils sortent tous.



Le Lion et le Rat

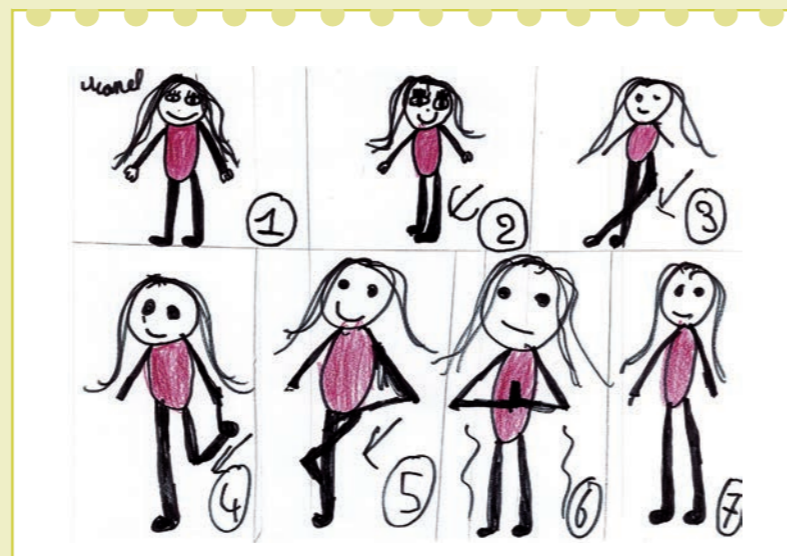
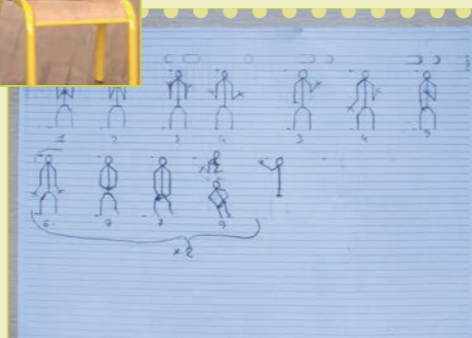
Ces enfants étaient très mobiles et adroits, ils ont travaillé d'une façon plus accomplie le mouvement. Les séquences chorégraphiques dont ils étaient les auteurs étaient complexes rythmiquement et les déplacements des groupes également. L'utilisation des accessoires évoluant dans le déroulement demandait aux enfants une attention constante et une réactivité physique considérable.

Le Lièvre et la Tortue

En rapport à l'âge des enfants et en accord avec la demande de Brigitte, nous avons travaillé avec des accessoires pour les aider à spatialiser leur danse, nous avons travaillé d'une façon photographique pour leur apporter à la fois le sens du mouvement et des éléments dramaturgiques. Nous avons également dans ce sens créé de petites scénettes en mode expression corporelle et mime pour pouvoir les ancrer dans le corps et l'expression.



Les chaises ont permis à l'enfant d'organiser une construction intellectuelle de l'espace.



Dessin pour mémoriser un mouvement particulier

SCÈNE 1

2 enfants arrivent sur scène.

Kamis

Je comprends plus rien, mais alors qui a écrit les fables ?

Bouchra

Les fables étaient racontées depuis très très longtemps, elles faisaient partie de la tradition orale

Kamis

Quoi ?!! La tradition orale ! ?
Qu'est-ce que c'est ?

Bouchra

C'est quand on raconte des contes, des histoires, des fables mais qu'on ne les écrit pas.

Kamis

Oui et en Inde Pilpay...

Bouchra

Qui ?

Kamis

Pilpay au 3^e siècle avant J.-C. ? Il a recueilli des fables très anciennes... en sanskrit...

Bouchra

En quoi ?

Kamis

En sanskrit, c'était une langue très ancienne.



La mise en scène avec Brigitte C.

Le format et le style des fables répondaient à plusieurs enjeux sur ce projet : construire des petites scènes, une par classe.

Plusieurs objectifs

Un jeu collectif de groupe et l'utilisation des masques et des personnages d'animaux permettent de parler en devenant quelqu'un d'autre.

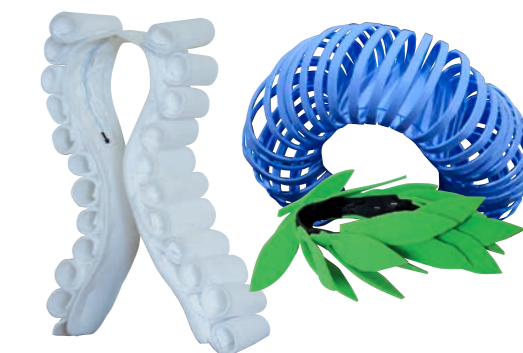
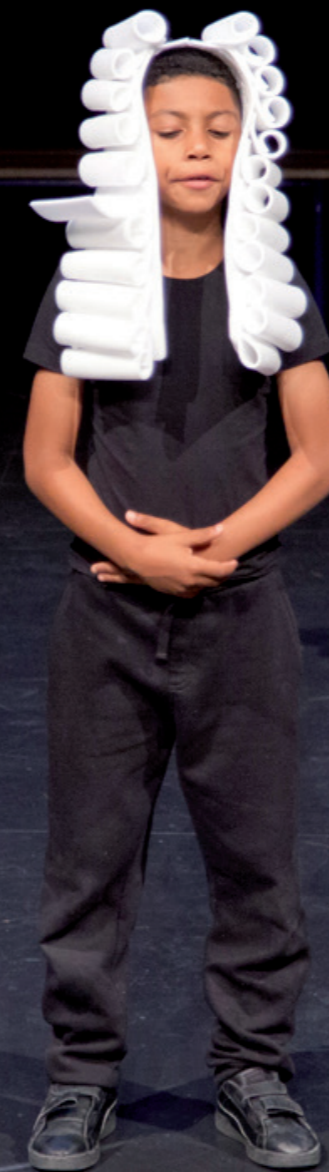
Les fables mettent en jeu un, deux ou plusieurs animaux seuls. J'ai transformé cela en groupe de fourmis, de cigales, de renards, de corbeaux, de rats, de lièvres, de tortues, de pingouins, de manchots, et un lion et un ours polaire pour permettre aux enfants de prendre la parole à tour de rôle, et au nom du groupe.

Il fallait éviter l'imitation de l'adulte, et le "plaire" à l'adulte, pour retrouver la gestuelle et l'énergie propre à cet âge, et donc ancrer la prise de parole, la tenue sur scène, le déplacement, dans le corps.

À cet égard, la danse est essentielle, car elle place le mouvement au centre de l'action. Les chorégraphies sont compliquées, il faut s'en rappeler, il faut compter, toujours écouter, regarder et être en action.



Elle nous a dicté des sons différents, on devait faire les gestes avec tout notre corps, ou avec le doigt.



SCÈNE 1

ACTE 2

En fond de scène arrivent La Fontaine et Ibn Al-Muqaffa qui se disputent et parlent en même temps. Pendant le dialogue qui suit, Kamis, Bouchra, des enfants installent de petites chaises et 3 bancs.

Ibn Al-Muqaffa qui répète

Tu m'as copié tu m'as copié tu m'as copié tu m'as copié tu m'as copié

La Fontaine qui répète

Je n'ai pas copié je n'ai pas copié je n'ai pas copié je n'ai pas copié

Le dialogue reprend, très animé.

La Fontaine

J'ai toujours dit de qui je m'étais inspiré... Je me suis inspiré je n'ai pas copié!!!

Ibn Al-Muqaffa

Objection! Non, non, non mes amis je vais tout vous expliquer! Dans le 7^e livre de tes Fables, je les ai tous lus, j'ai reconnu "Kalila wa Dimna"

Un autre enjeu

Que les enfants participent à tous les stades de la création. De l'écriture, à la mise en scène. Ils ont été sollicités à tous les niveaux.

Tout a commencé avec le travail sur le texte. Dire, projeter la voix, respirer, prendre la parole, toutes ces choses simples et pas si évidentes. Nous avons fait des exercices de diction, mais aussi des jeux : comment les fourmis parlent-elles ? Et les rats, etc. Puis articuler, être compris, être entendu, écouter son partenaire. J'ai vu au et à mesure du temps ces voix et ces prises de paroles s'affirmer, prendre de l'assurance, devenir plus tranquilles, plus posées, plus fortes.

J'aime mélanger le théâtre avec le chant, la danse, à la manière du théâtre antique quand les choses n'étaient pas aussi distinctes, ou à la manière moderne des comédies musicales, où les acteurs jouent, dansent et chantent...

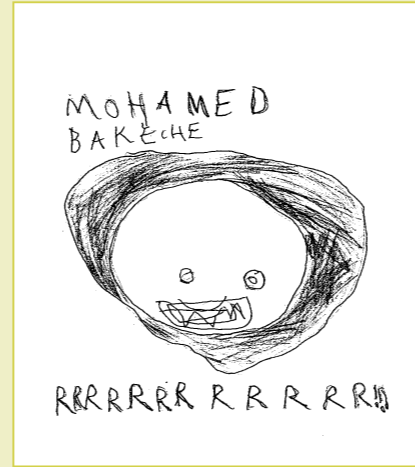
Parfois, quand j'étais bloquée dans une scène et que je ne trouvais pas la manière intéressante de la finir ou de la continuer, j'exposais aux enfants mon problème, et je leur demandais de trouver des solutions... Ou de faire des improvisations.

L'introduction des balais par exemple, est venue d'une improvisation d'un enfant sur la Cigale et la Fourmi qui a chassé sa partenaire la cigale en la balayant.

Les moustiques dans le Lion et le Rat, ont été proposés par un enfant dans la répétition.

Parler comme ...

- | | | |
|---------------|---------------|----------------------|
| Les pétards | Un coup | Le moteur |
| La voiture | La balançoire | La mer |
| L'avion | Le manège | Le ballon |
| La locomotive | L'horloge | La fourmi |
| La sirène | Le vent | La cigale |
| Une balle | La bise | Les montagnes russes |
| La puce | L'abeille | |



On a parlé comme le vent, avec des ssss, et des chchch...



La Fontaine

Mais je l'ai toujours dit, tu ne lis pas les introductions de mes livres. Comme certains d'entre vous. Je dis que je me suis inspiré du sage indien Pilpay. Toi aussi Ibn Al-Muqaffa quand tu as écrit, traduit, réécrit "Kalila Wa Dimna".

Ibn Al-Muqaffa

Mais personne ne lit les introductions, en sanscrit, en grec, en arabe, en latin, espagnol ou français ça sert à rien!!

Esopé

Ça c'est vrai!

La Fontaine

Mais je l'ai toujours dit, je me suis inspiré d'Esopé, beaucoup, avec heu... heu... la cigale et le lion, la tortue et la cigogne, le rat et la fourmi...

Un enfant traverse la scène de 'lointain jardin', et sort à 'cour' en entrainant La Fontaine et Ibn Al-Muqaffa.

Kamis, en quittant la scène

La colombe et la fourmi, le lion et le rat, le corbeau et le renard, le lièvre et la tortue...

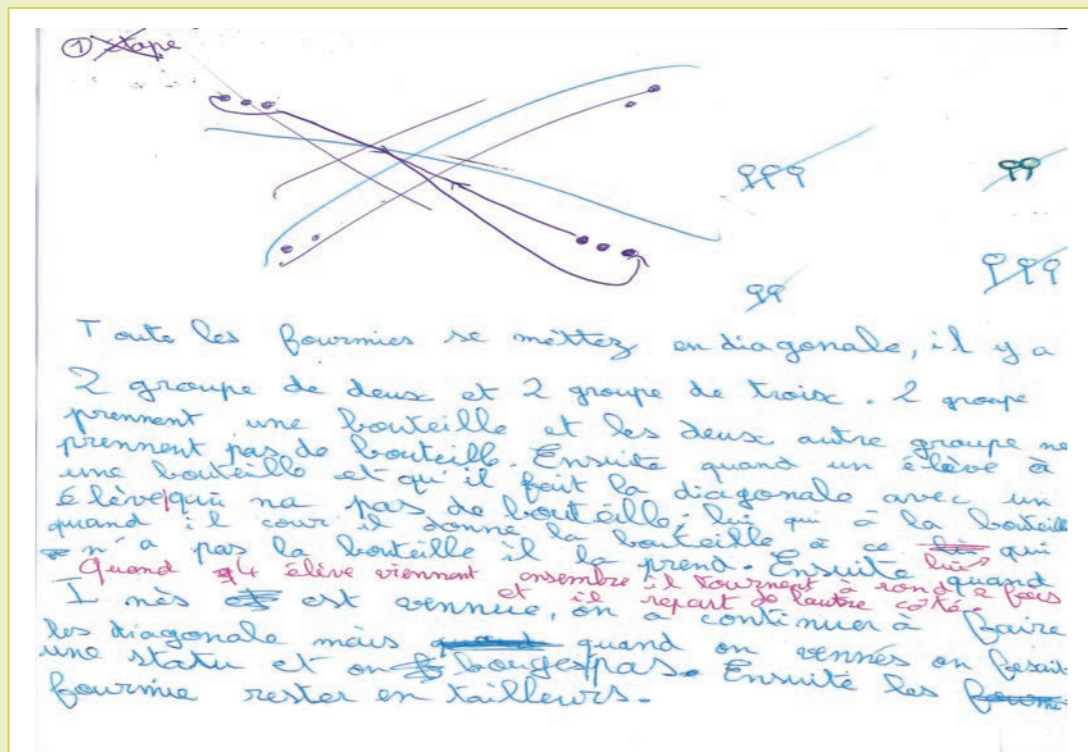


C'était aussi important pour moi de faire ressentir aux enfants que le théâtre est un lieu où l'on joue et où l'on s'amuse mais c'est aussi un lieu de travail et d'exigence.

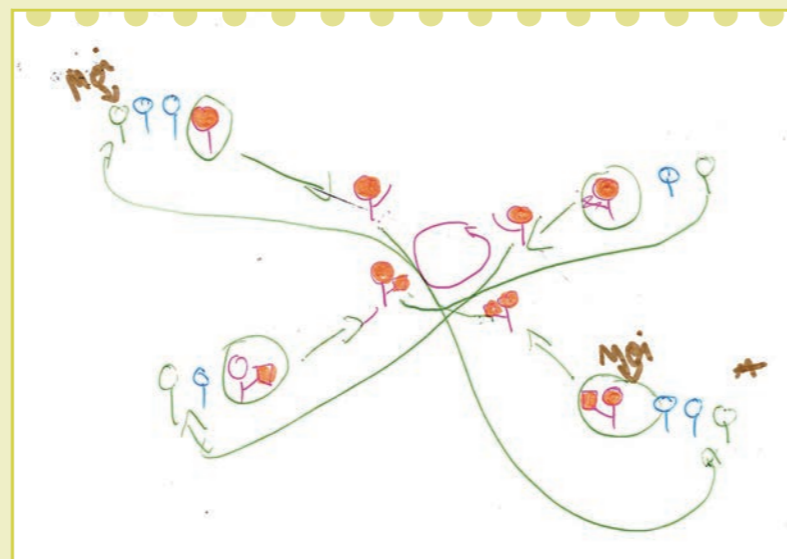
Par exemple, des assistants ont pris des notes et les ont recopiées pour se souvenir des scènes et des changements. Les enfants ont découvert "qu'on changeait tout le temps". Si une idée est meilleure, alors on retravaille ce qui été fixé même à huit jours de la première! Cela a été une des choses qui les a beaucoup troublés. Comme celle de répéter. "On l'a déjà fait, on le sait déjà" et oui, mais on le répète encore et encore...

Découvrir aussi l'importance de chacun dans le groupe: une personne manque et il faut recomposer l'espace, les répliques, les actions, et toujours s'adapter.

Découvrir également l'importance du ou des partenaires. La scène est un espace "dangereux", on y est regardé et on a peur de se tromper, de ne pas être à la hauteur! Peu à peu, ils ont compris combien le ou les partenaires étaient un soutien, un appui, et qu'on était ensemble dans cet espace pour jouer, certes, mais aussi que plus on "jouait ensemble", plus on prenait chacun la responsabilité de sa réplique, de son déplacement, de ses gestes, plus le groupe et le spectacle devenaient forts.



Notes des assistants



Les corbeaux arrivent du jardin en courant et montent sur les chaises en volant, Ils sont chassés par les renards qui arrivent de la cour en courant, idem sur les chaises deux ou trois fois...

Puis les corbeaux s'installent sur le banc fond jardin et prennent des parts de camembert.

Les renards sur le banc fond cour. Un corbeau s'approche en voletant des renards



Les renards

Maître Corbeau, sur un arbre perché, Tenait en son bec un fromage.

Le corbeau s'enfuit, chassé par les cris des renards ... Un renard s'approche des corbeaux.

Les corbeaux

Maître Renard, par l'odeur alléché, Lui tint à peu près ce langage :

Le renard s'enfuit, chassé par les cris des corbeaux. Corbeaux et renards chantent sur la conférence caquetante.

Chanson : les corbeaux chantent en croassant Croa croa et les renards en glapissant cricri.

Croua croua croua... Cricricri...

Les renards s'élancent sur les chaises : chorégraphie avec les chaises.



Ils ont découvert peu à peu comment on peut exister à l'intérieur d'un groupe, par la prise de parole, par l'écoute, par le respect des règles au théâtre (par exemple ne pas faire de bruit pour qu'on entende la réplique du partenaire...), et qu'il y a de la place pour tout le monde.

Le travail avec le chorégraphe permettait aux enfants de rentrer dans le théâtre à partir des sensations corporelles, et d'être présents avec leur énergie et vitalité d'enfant. A cet âge-là, le mouvement est intuitif et naturel et au théâtre, on a besoin de cette vitalité et de ce naturel.

Nous allons commencer les filages quand tout s'est arrêté du jour au lendemain ! J'étais déjà très fière, et impressionnée par ce qu'ils avaient accompli, et je me préparais à l'offrir au public...



Dès qu'on est rentré dans la salle, Brigitte nous a demandé de marcher et de prendre toute la place.



SCÈNE 2

ACTE 2

Les renards
Bonjour Monsieur du Corbeau

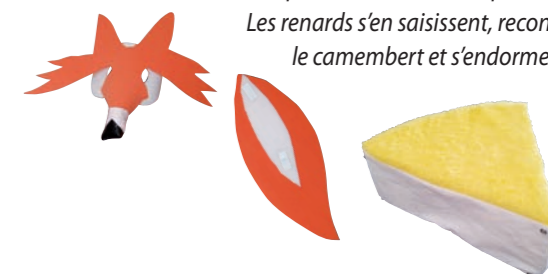
Les corbeaux
Bonjour Monsieur du Renard



Les renards
Bonjour Monsieur du Corbeau
Que vous êtes joli! Que vous me semblez beau!
Sans mentir, si votre ramage
Se rapporte à votre plumage,
Vous êtes le Phénix des hôtes de ces bois.
À ces mots le Corbeau
ne se sent pas de joie,
Et pour montrer sa belle voix,
Il ouvre un large bec, laisse tomber sa proie.
Le Renard s'en saisit, et dit:
Mon bon Monsieur,
Apprenez que tout flatteur
Vit aux dépens de celui qui l'écoute.
Cette leçon vaut bien un fromage sans doute.
Le Corbeau honteux et confus
Jura mais un peu tard qu'on ne l'y prendrait plus.

Tout le temps de la fable est chorégraphié et finit en manège avec corbeaux et renards. Puis les corbeaux installent sur une file de chaises, montent dessus en jouant avec les parts de camembert qu'ils lâchent.

Les renards s'en saisissent, reconstituent le camembert et s'endorment dessus.



Les costumes avec Virginie B.

Le travail des masques

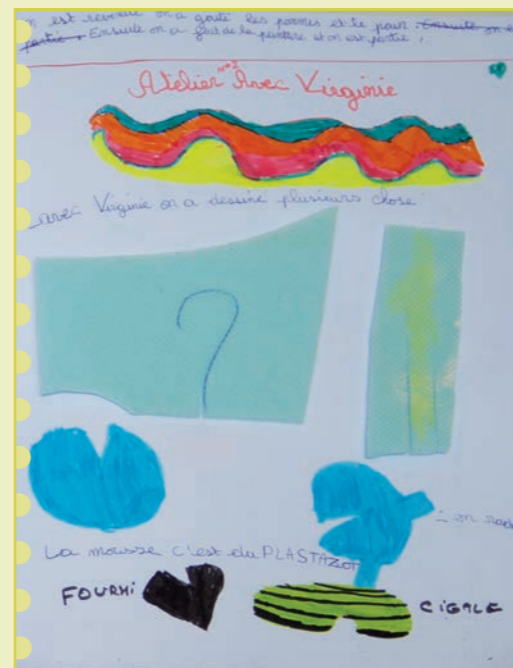
Le masque est un accessoire qui sert à dissimuler le visage pour transformer celui qui le porte; il lui sert à montrer qu'il est quelqu'un d'autre.

Les masques d'Affabulations permettent aux enfants de devenir les animaux des Fables. C'est par le masque que le spectateur peut comprendre quel animal, insecte, quel personnage donc s'exprime avec les mots des auteurs des Fables et des chansons.

En l'occurrence, c'est la tête qui sert de support d'expression. Elle domine sur le corps en mouvement, ce qui est un endroit de choix pour raconter une histoire au moyen du masque. Les masques d'Affabulations sont, pour la plupart, portés au-dessus du visage afin de permettre de voir facilement et aussi de chanter.



Avec Virginie, on a dessiné plusieurs choses. La mousse, c'est du plastazote!



SCÈNE 2

ACTE 2

Les corbeaux boudent sur leurs chaises, les bras croisés et la tête posée sur leurs bras. Un à un, ils se lèvent.

Les corbeaux à tour de rôle

- C'est pas juste!
- C'est pas normal!
- C'est toujours pareil!
- Y a pas que les corbeaux qui sont vaniteux!
- Ça c'est vrai, c'est trop facile, on nous met tout sur le dos!
- Y a d'autre oiseaux vaniteux quand même, non?
- Oui c'est vrai!
- Y a les pies!
- Les gabians!
- Les moineaux et les canaris!
- Et les rossignols!
- Les paons!
- Les perroquets!
- Oui les paons et les perroquets!
- D'ailleurs nous, on a écrit une chanson qui s'appelle Paons et perroquets.
- On la chante!



SCÈNE 3

Ils se placent en deux groupes.

Chanson

Croyez-vous que le corbeau
 Soit le seul des animaux
 À croire tout ce qu'on lui dit
 Quand c'est de la flatterie
 Nous, on connaît plein d'oiseaux
 Qui croient qu'ils sont les plus beaux
 Mais bien sûr la flatterie
 Ça ne provoque que des ennuis

Perroquets à casquettes
 Qui tapent et claquent du bec
 Croient qu'ils sont les meilleurs
 Des frères, des sœurs
 Face aux paons qui font des bonds
 Les paons à pompons
 Que leurs copains papillons
 Postillonnent avec passion

C'est la dispute des oiseaux
 Qui croient qu'ils sont les plus beaux
 Parce qu'on leur a fait souvent
 Des centaines de compliments
 Mais c'était pour les flatter
 C'était pour les embrouiller
 Écoutant ce qu'on leur a dit
 Ça s'est vraiment mal fini



Dans un premier temps, j'ai réalisé des prototypes de chaque type de d'animal, oiseau ou d'insecte; comme des sculptures aux formes évocatrices et plutôt épurées. Les prototypes n'ont pas de couleur; j'ai ensuite décidé des couleurs en considérant que chaque type de masques devait se distinguer des autres dans une même scène. Le masque doit être suffisamment fort, coloré, attirant le regard du spectateur. Il permet de faire disparaître le vrai visage de l'enfant, ainsi la voix de l'enfant devient celle du masque, celle du personnage.



J'ai demandé aux enfants de s'habiller en noir car c'est une couleur qui rend le corps discret. Les accessoires comme les ailes, les gants et les lyres par exemple, ressortaient sur le noir des corps. Et une seule couleur en habit montre le groupe plutôt que l'individu, ce qui est intéressant quand il y a beaucoup de personnages identiques, beaucoup de fourmis, de renards, de pingouins, de rats, etc...



Virginie nous a dit que le Plastazote est plus résistant que la mousse normale. Nous avons utilisé cette mousse pour faire nos masques.



J'ai choisi une matière légère et confortable mais aussi facile à découper: le plastazote.

C'est une matière aux multiples couleurs qui est habituellement utilisée pour faire des semelles médicales pour les gens qui ont des problèmes quand ils marchent.

La forme des masques est conçue pour que l'on reconnaisse le personnage de loin et pour bien prendre la lumière.

Les masques, mais aussi certains accessoires, sont fabriqués par les enfants à partir de plusieurs morceaux de plastazote découpés puis assemblés avec des attaches parisiennes, agrafes, colle à chaud. Suivant l'âge des enfants, les formes à découper sont plus au moins complexes et nombreuses.

Les gestes de la fabrication sont détaillés, voire décortiqués en classe, les outils utilisés, observés avec attention: la position de la main dans les ciseaux par exemple. Ainsi pour tracer les éléments à découper, des gabarits, formes à plat en carton, sont fournis aux enfants. Le crayon doit être positionné verticalement, c'est très important pour respecter le contour de gabarit qui sert de guide. Et de même pour la découpe, il faut être très précis, avoir un bon ciseau et faire avancer les lames sans faire de cran, tout en continuité et bien sur le trait du crayon.



Avec Virginie nous avons fait les masques, les collerettes et les queues de renards. Noam



Bande de potes qui crapahutent
En parachute
En passant l'aspirateur
Même pas peur
De piquer des perruques
Aux copines des perruches
Qui portent avec leurs pantalons
Des pantoufles à crampons



À chercher les compliments
On ne récolte bien souvent
Que des demi-vérités
Jamais des vraies amitiés
Quand les mots ne viennent pas du cœur
Ils n'ont pas la même valeur
Pour obtenir ce que l'on veut
On ne fabrique que des envieux

Perroquets sous une pluie
De pâtisseries
Pleurant comme des poules mouillées
Face aux paons abandonnés
Vampires des pyramides
Qui décident de piétiner
Les petits pandas
Pandas qui croquent des pieds



Il faut savoir arrêter
Cette drôle de dispute en "P"
Et cesser les flatteries
Pour redevenir amis
Ne pas vouloir être les meilleurs
Ce n'est pas ça qui fait le bonheur
Et les paons et perroquets
Pourront peut-être vivre en paix



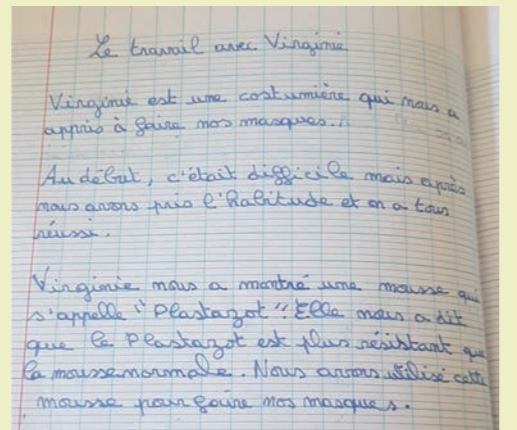
SCÈNE 1

Les élèves de Cm1 et Cm2 ont pu utiliser des pistolets à colle et même des aiguilles pour coudre. Les gestes de la fabrication des masques ont permis aux élèves d'exercer leur concentration, leur habileté et d'apprendre de nouvelles techniques manuelles comme l'utilisation d'une pince à trou ou la pose des attaches parisiennes. Certains sont devenus des spécialistes de l'agrafage et se sont musclés les mains et les bras.

La plupart du temps, le travail est collectif, c'est à dire que les élèves ne font pas leurs propres masques mais participent à la fabrication des masques des autres. Ensemble, ils ont participé à des étapes de réalisation successives. Les renards ont aidé les corbeaux à tenir les gabarits pour tracer, un groupe de 5 élèves a découpé les éléments de la crinière du seul et unique lion, les fourmis se sont mutuellement donné des coups de main pour des découpes expertes et les élèves de CP ont à eux seuls découpé les 78 fleurs des couronnes des lièvres de la classe de CE1.



Aujourd'hui, j'ai rempli un abdomen de fourmi avec du papier. Ensuite j'ai mis deux épingles. *Kyeran*



Les enfants arrivent, un par un, des coulisses côté cour et s'investissent.

- Sofiane* Copieur!
- Kyeran* Fraudeur!
- Melina* Imposteur!
- Ines* Pilleur!
- Bouchra* Pillard!
- Manel* Arnaqueur!
- Jade* Trompeur!
- Wassim* Tricheur!
- Rayhan* Truqueur!
- Jenna* Dévaliseur!
- Yousri* Recopieur!

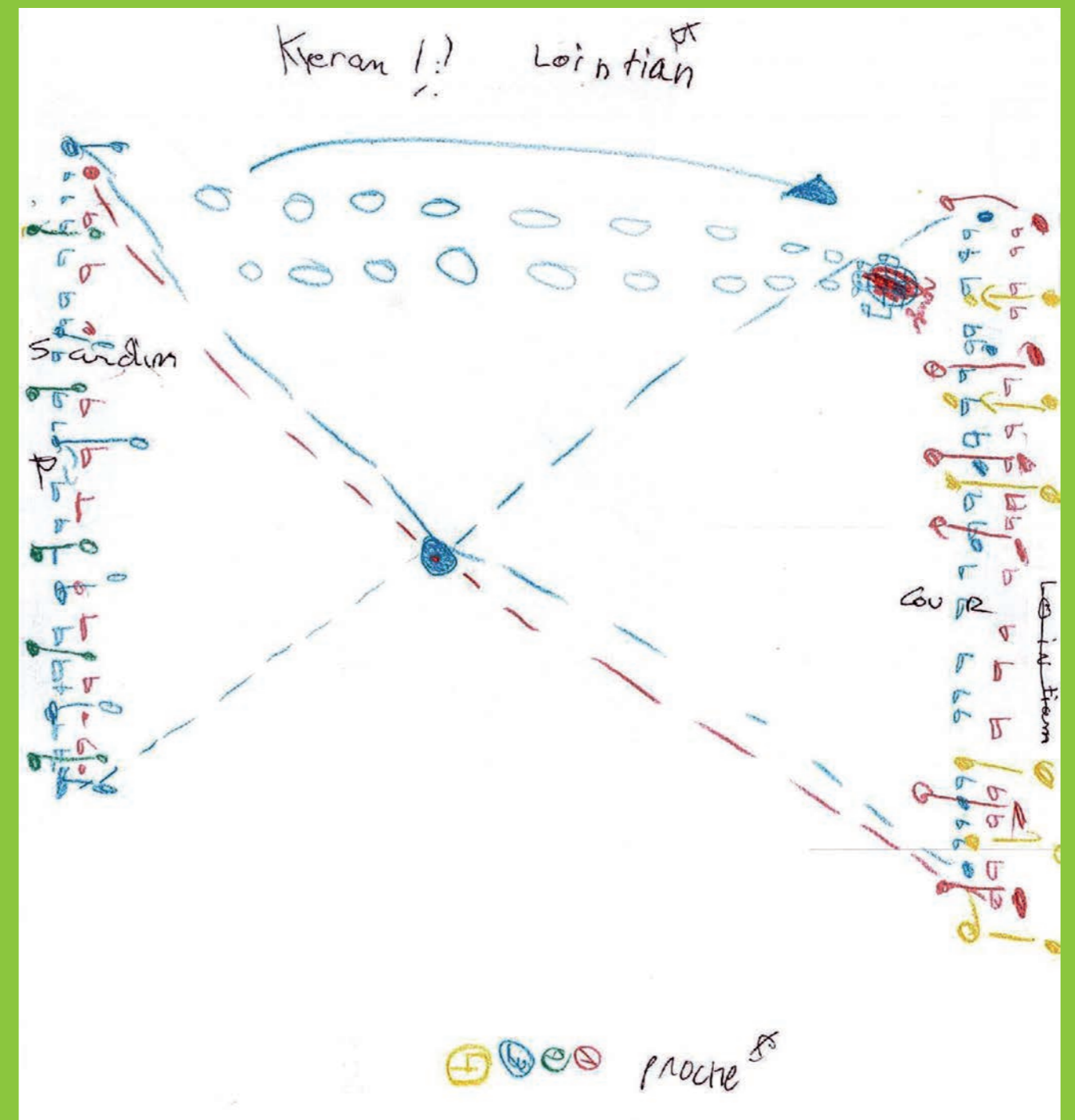
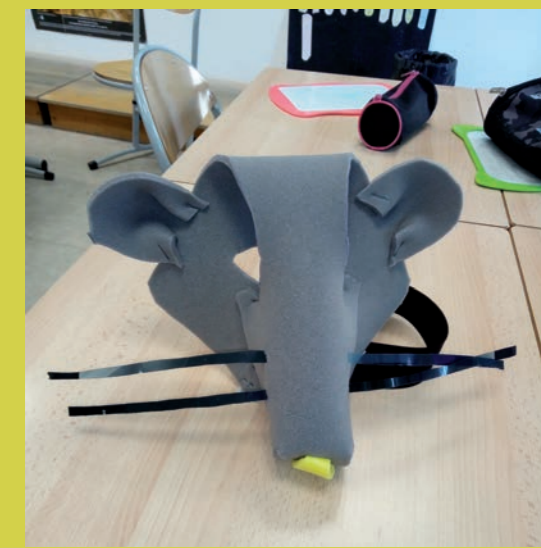


SCÈNE 1

Le travail pour le groupe, pour les autres a parfois rencontré des réticences, pourquoi ne pas faire seulement son masque personnel? Et si mon masque était raté parce que mal découpé par un autre? La mutualisation des gestes a permis à chacun de participer à des chaînes de fabrication, et donc de faire confiance à ses camarades et de s'impliquer le mieux possible pour que la classe réalise collectivement un beau travail qui sera vu par toutes les familles. Le travail collectif n'a pas empêché, tout au contraire, chaque élève de trouver sa propre mission et de développer des savoir-faire valorisants.



On a tous réussi.
Ines



Manel
Mais qui est le coupable? Qui a recopié qui?

Yusra
La Fontaine a volé les fabulistes Ésope et Ibn Al-Muqaffa!

Rayhan
Ibn Al-Muqaffa a copié Pilpay et Pilpay a copié Ésope!

Djamilat et Sheyrin
Enfin peut-être!

Amine
Mais Pilpay a peut-être copié sur quelqu'un qu'on a oublié?

Mohamed
Mais Ésope aussi

Wassim
En fait c'est compliqué cette histoire de copier!!!

Manel
Ben oui c'est pas bien de copier!

Jade
Oui mais toi quand tu dessines, tu penses pas à ce que tu as déjà vu? À la télé, sur le portable?

Ines
Oui mais quand même c'est bien.

SCÈNE 1

Melina
Et quand tu dances, tu sais la danse que tout le monde connaît :

Jenna, Djamilat, Hyousra, Hyousri
Celle-là? (Ils dansent.)

Melina
Oui celle-là!! Tu l'as pas copiée?

Mohamed-Amine
Oui mais c'est super!!!

Amina
Ben oui, c'est super et même, t'as appris des trucs en copiant! Et même, tu peux en rajouter d'autres, et ça devient ta danse à toi!

Chaïnez
Et puis ils y a plein d'artistes qui copient.

Bouchra
Oh oui, ça on le fait à l'école!!!

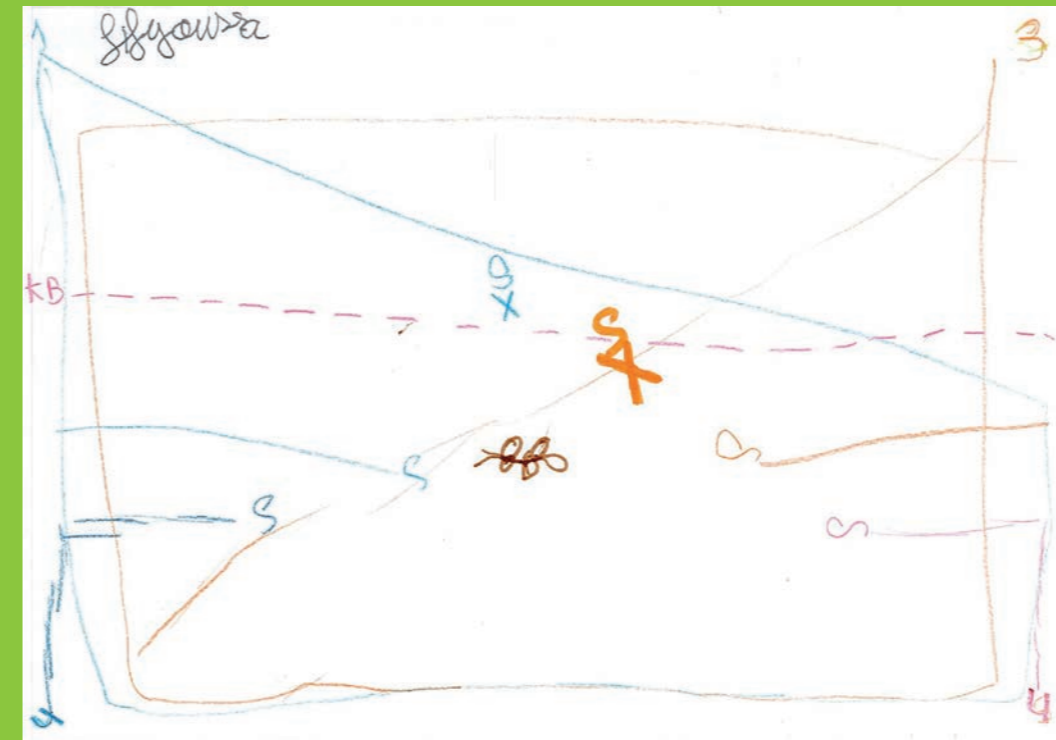
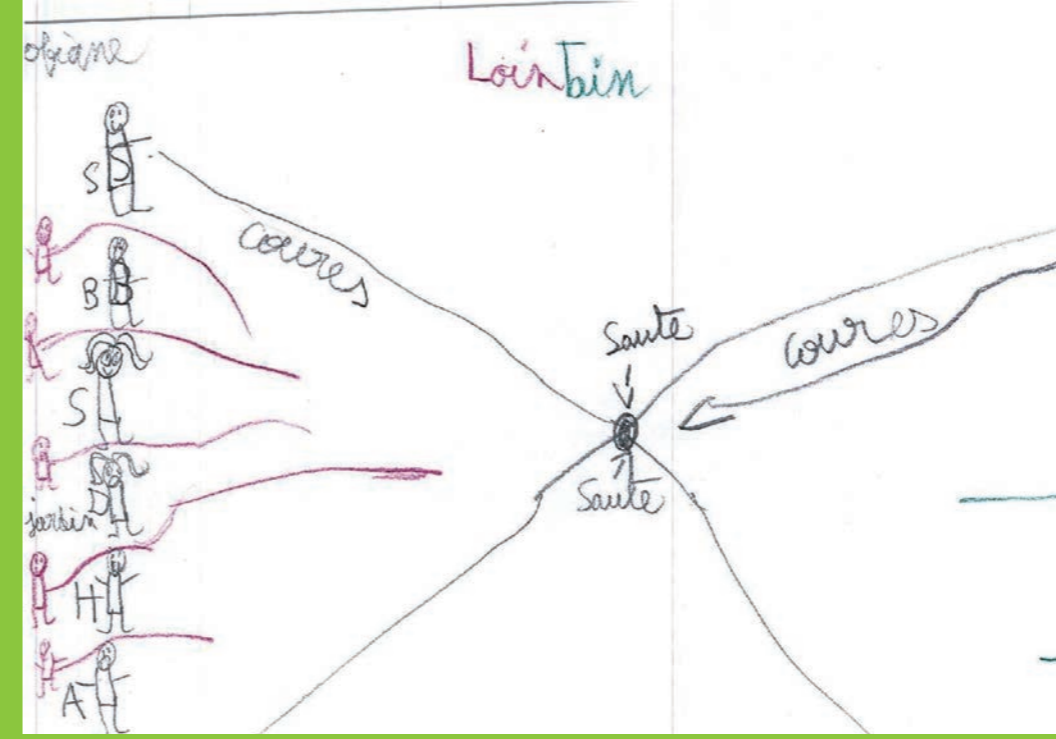
Sheryn
Si tu en fais une chose à toi, ça s'appelle l'inspiration

Tutti
Waouh!!

Alicia
L'inspiration, l'inspiration... j'inspire, je crée, je copie; j'inspire, je crée...

Rires

Les enfants sortent en répétant: "j'inspire, je crée, je copie..." comme un mantra.



Mais
on a aussi fait
plein d'autres
choses avec nos
enseignants
en relation
avec le spectacle...

54 dans les deux classes de CP (2018-2019 et 2019-2020)

58 avec Virginie B., Fatima L., Jordan T.

60 dans la classe de CE1

64 avec Elsa V., Émilie M., Cécile M.

66 dans la classe de CM1

70 avec Céline T.

72 dans les classes de CM1 et CM2

78 avec Isabelle M.

80 dans les classes de CM2

84 avec Pascal D.



*Cinq petits rats entrent sur scène et font
une ronde chorégraphiée.*

*Trois lionceaux entrent à leur tour et parlent à tour de rôle.
Pendant ce temps le lion s'installe sur un banc
dans une pose très nonchalante.*

Lionceaux à tour de rôle

*(en sautant à saute-mouton autour de la ronde et
en parodiant le grand lion)*

Ecoutez, écoutez tous,
Je suis le roi de la terre.

Je fais ce qui me plaît,
je fais ce que je veux.

C'est moi le plus fort, le plus beau
le plus puissant!

Tout le monde doit m'écouter, je suis la loi,
je fais la loi parce que je suis le plus fort,
le plus beau le plus puissant!

Je fais ce qui me plaît,
je fais ce que je veux.

Je suis méchant parce que je suis
puissant, je suis la terreur de la forêt!

C'est moi, le roi le plus fort, le plus beau,
le plus puissant!

Je suis le lion!

Le lion se réveille et chasse les lionceaux.

Les deux classes de CP

avec Virginie B.,
Fatima L., Jordan T.

En début d'année, nous avons fait un travail essentiellement oral et avons passé beaucoup de temps à lire les différentes fables de La Fontaine et d'Ésope, en expliquant le lexique et en discutant autour des morales.

Les élèves n'ont pas remarqué spontanément le niveau de langage employé et cette langue "un peu bizarre qui ressemble à la nôtre mais qui est quand même bien différente..."

Donc nous avons lu les fables d'Ésope, dans une langue bien plus familière aux élèves, pour pouvoir discuter des différents niveaux de langage.

Le travail de reformulation permet aux élèves de s'approprier l'histoire de la fable et sa morale.

C'est une phase très intéressante et très riche, car les élèves en racontant la fable, laissent place à leur imaginaire. Il naît alors toute une série d'extrapolations, qui nourriront le texte de la chanson avec Éléonore.



...cette langue "un peu bizarre qui ressemble à la nôtre mais qui est quand même bien différente..."



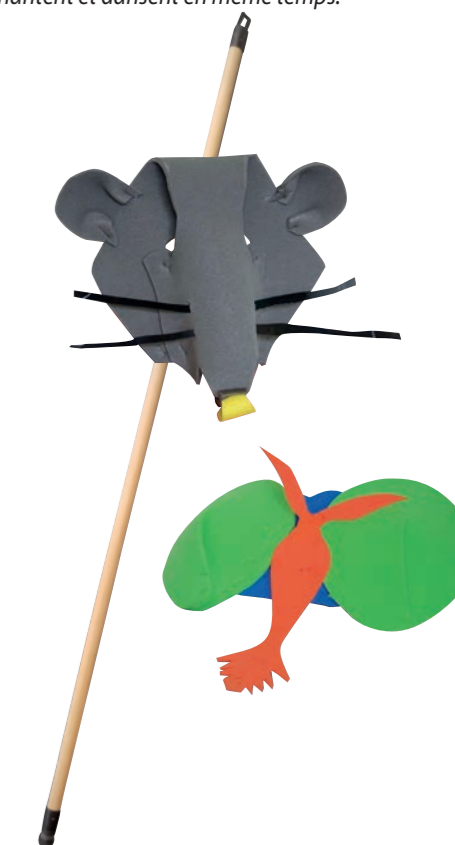
SCÈNE 2

ACTE 3

Deux rats viennent en avant-scène.

Il faut, autant qu'on peut,
obliger tout le monde
On a souvent besoin d'un plus petit
que soi.
De cette vérité deux fables feront foi,
Tant la chose en preuves abonde.

Les rats se mettent en place pour la chorégraphie
endiablée sur la musique.
Ils chantent et dansent en même temps.



Au mois de janvier, nous avons tenté un travail d'écriture, mais c'était trop tôt pour des CP pour une production d'écrit.

Chaque élève selon son niveau a tenté d'écrire une phrase, mais comme la tâche s'est avérée complexe, les élèves sont restés très proches de la fable ou de la chanson. D'autres ont seulement écrit "les mots de la fable".

Nous avons aussi entamé le travail sur les dialogues: "**qui a dit quoi?**" et "**à quel moment?**"...

Pas facile au CP... Mais belle surprise...

Les élèves ont bien réussi à mémoriser leur texte et à repérer à quel moment ils devaient parler.

La plus grande difficulté était pour certains l'articulation et l'élocution.

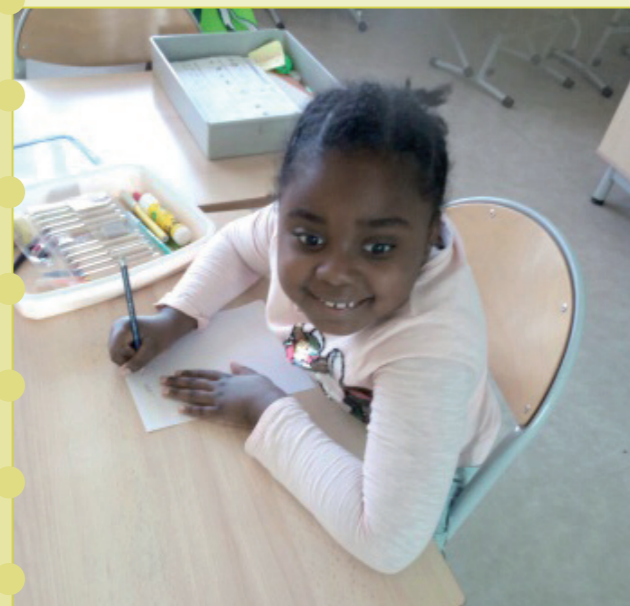
• Visionnage du documentaire:

"Il était une fois l'Histoire"

sur le thème de Louis XIV et son époque, afin de mieux appréhender le siècle, l'univers de La Fontaine.

Apprentissage de deux fables de La Fontaine:

- **le Corbeau et le Renard,**
 - **la Cigale et la Fourmi**
- et découverte d'autres extraits.



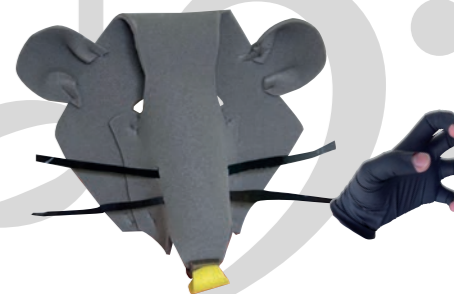
Chanson: *La fanfare des rats*

Regardez-nous
Nous voilà tous,
Nous sommes les rats de Marseille
Nous on attend des bateaux, des cargos,
des paqu'bots chargés d'aliments
Des quatre coins du monde, de l'orient,
des sept continents!

Nous arrivons
Nous débarquons
On fait escal' à Marseille
On vient d'Asie, ou d'Afriqu', d'Amériqu',
d'Australie et de l'Antarctique
Des rats d'égouts, des rats gris,
des mulots et des souricettes!

Regardez-nous
Nous voilà tous,
Nous sommes les rats de Marseille
Museau pointu, incisives tranchant'
longue queue et yeux pétillants
Trotte-menu, on grignote, et on gratte,
et on ronge de toutes nos dents
Regardez-nous!

Les rats s'installent pour un ballet sur les trois bancs en fond de scène.



Utilisation de la Poésie et notamment de la manière de dire, de réciter, pour faire un lien avec l'univers du Théâtre :

- Introduction de cris d'animaux
Le loup, le renard, le corbeau...
- Gestuelle animale, déplacement
(Comment se déplace un loup? Un oiseau?)
- Apprendre à faire face à un public
- Gestion du trac, de la honte
- Travail de réécriture
(Pour mieux raconter la fable)
- Travail de mémorisation des répliques et de leur restitution dans le cadre d'une pièce de théâtre
(Difficulté notamment de se souvenir de qui parle avant nous, de qui parle après nous)
- Découverte des niveaux de langage
(très soutenu chez La Fontaine) et nécessité de reformuler pour faciliter la compréhension des textes
- Travail de la voix *(jeux d'échauffement)* et du chant en chorale avec les textes inventés par les élèves



Chorégraphie des moustiques

Entre les pattes d'un Lion, Un Rat sortit de terre assez à l'étourdie. Le Roi des animaux, en cette occasion, Montra ce qu'il était, et lui donna la vie.

Ésope arrive à l'avant-scène avec son frère et son cousin. Pendant ce temps, le lion dort, et deux rats s'amuse autour de lui et le taquinent. Soudain, il les attrape chacun par une patte, et les relâche.

Ésope
Un lion, jadis, dit-on dormait dans le bosquet où il logeait

Le frère
Autour de lui, jouait follette, une tribu de souricettes.

Le cousin
L'une toute étourdie, sauta sur le lion et le réveilla

Ésope
Le lion en fut très irrité

Le frère
Il la prit et fort courroucé, rugit qu'il saurait la punir

Le cousin
elle s'excusa, sut lui dire qu'elle n'avait pas fait exprès

Ésope
Il la laissa aller en paix



Classe de CE1

avec Elsa V., Émilie M.,
Cécile M.

Ateliers et travail en classe
autour du projet

Affabulations a facilité l'entrée des élèves dans divers apprentissages, ainsi que leur motivation. Les élèves ont construit des compétences et développé des connaissances avec les expériences, les rencontres auxquelles ils ont participé. Ce projet a facilité la cohésion du groupe, et permis des échanges précieux avec des professionnels.

Pour les ateliers artistiques, les élèves ont eu la chance de bénéficier d'intervenants expérimentés et très investis, qui n'hésitaient pas à arrêter leur travail pour reformuler, réexpliquer leurs attentes.

Pour les costumes, Virginie est venue deux fois en classe. Elle avait apporté tout le matériel nécessaire, et également préparé les modèles à fabriquer. Ainsi, chacun a pu réaliser seul ses accessoires : une collerette et une queue de renard. Cela a été l'occasion de travailler les mesures en mathématiques : comparer à l'aide d'un gabarit, anticiper en prévoyant un ordre de grandeur pour reproduire un modèle.



Les élèves ont eu
la chance de bénéficier
d'intervenants
expérimentés et très
investis



SCÈNE 2

ACTE 3

Chorégraphie forêt:

Jeu avec les bâtons et plusieurs lignes qui se croisent et s'entrecroisent, figurant la forêt et ses branches. Le lion poursuit le rat et finit pris au piège, tous les rats sont sur les bancs, les bâtons servant de barreaux de cage. Le rat soulève les bâtons et sauve le lion.

**Ce bienfait ne fut pas perdu
Quelqu'un aurait-il jamais cru
Qu'un Lion d'un Rat eût affaire?
Cependant il advint qu'au sortir des forêts
Ce Lion fut pris dans des rets,
Dont ses rugissements ne le purent
défaire.
Sire Rat accourut, et fit tant par ses dents
Qu'une maille rongée emporta tout
l'ouvrage.
Patience et longueur de temps
Font plus que force ni que rage.**

*Ésope s'avance avec son cousin et son frère,
arrive La Fontaine.*



Tous les mardis, en chant, nous avons constaté leur grande motivation pour l'apprentissage des paroles, travaillant ainsi la mémoire.

Les nombreux ateliers par le jeu mis en place pour le travail des techniques vocales, d'écoute et du rythme, étaient très appréciés par les élèves.

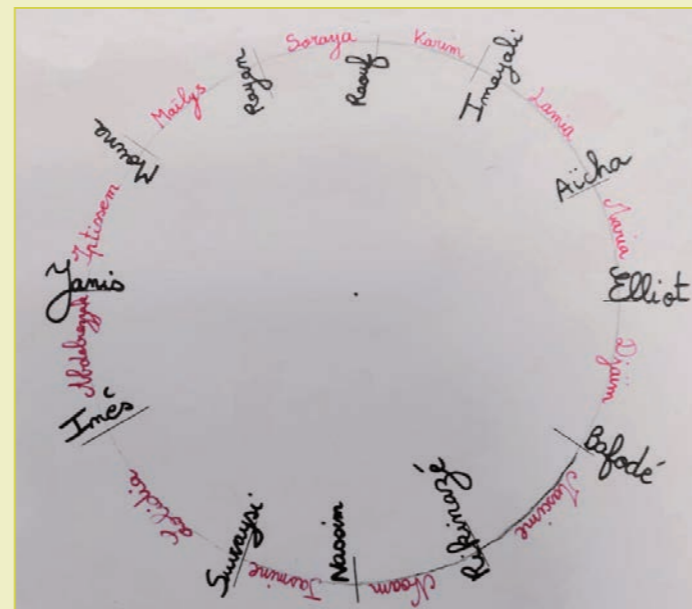
Tous les jeudis, pour la mise en scène, travail sur la posture de l'actrice, l'acteur, silence en coulisses, rigueur, création, capacité de travail en groupe.

Pour la chorégraphie, mémorisation corporelle : répétitions, langage imagé de Marco pour moyens mnémotechniques, jeu de l'horloge...

En classe, pour s'entraîner à se placer "comme sur une horloge", les élèves ont appris à lire l'heure. Ainsi, lors des répétitions, les élèves étaient capables de se placer rapidement en cercle à une position définie par un horaire: "tu es midi, tu es 9h..."



Le jeu de l'horloge...



Les élèves ont appris à lire l'heure



Ésope

Cher ami, nous ne sommes pas d'accord sur la morale de cette fable! OK! Dans celle que j'avais écrite, cher La Fontaine, il n'y avait qu'une seule morale!

La Fontaine

C'est vrai mais en fait, les enfants ici n'ont choisi qu'une fable, alors que la morale est aussi pour La Colombe et la Fourmi, la fable suivante.

Les enfants

C'est vrai, on dit au début : **on a souvent besoin d'un plus petit que soi!**
De cette vérité, deux fables feront foi!...

La Fontaine

Normalement, il y a la Fourmi et la Colombe ensuite

Ésope

Je vais demander à mon frère et mon cousin de te rappeler la morale de ma fable:



De nombreuses séances de répétitions du spectacle ont fait office de déclencheur en production d'écrits, toujours selon un format ritualisé.

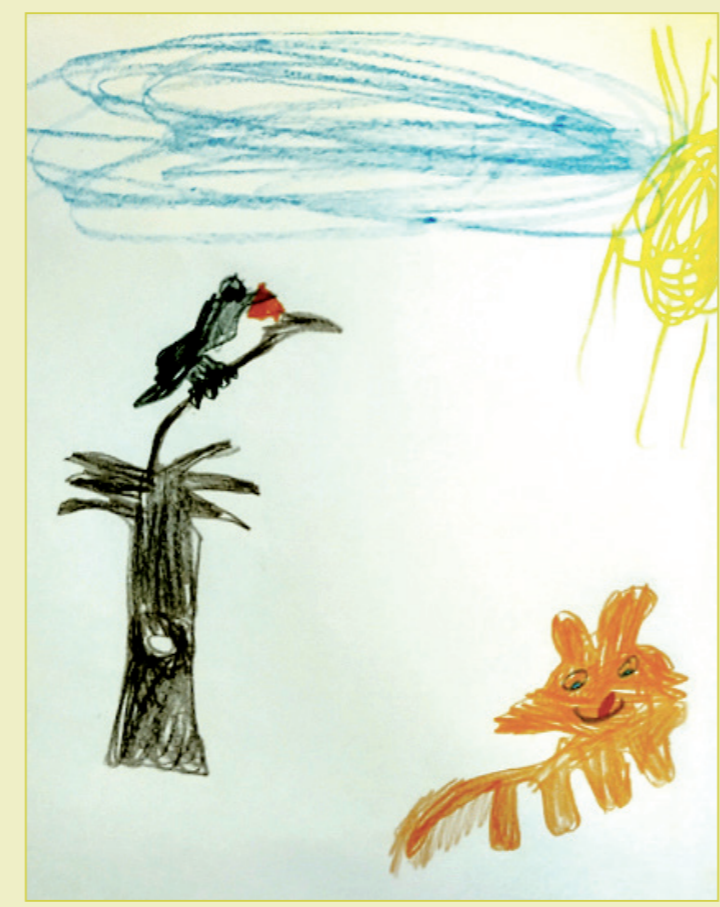
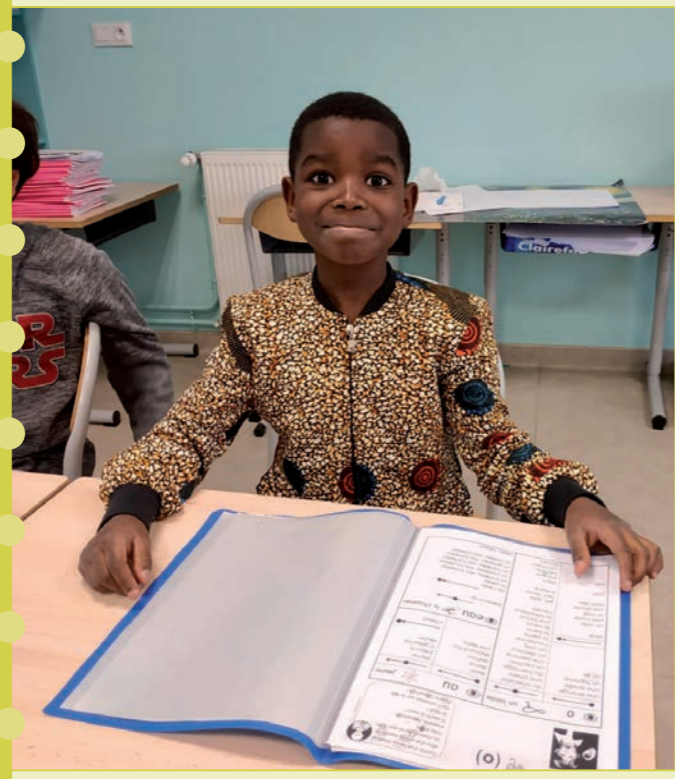
De retour en classe, les élèves sont invités à s'exprimer par un dessin.

Leurs productions sont présentées aux autres. Les élèves les commentent librement.

À tour de rôle, chaque élève vient au tableau pour dire ce qu'il a envie de dire et ainsi développer sa pensée, sa parole.

L'enseignante note les mots nouveaux au tableau ou sur des affiches (pour apporter du lexique) et les mots considérés comme difficiles (enrichir l'orthographe). Les termes choisis peuvent représenter une émotion, un sentiment, un objet, un geste, une action, une idée... C'est un travail souvent riche en lexique thématique (chorégraphie, coulisse, scène, déplacements...)

Les élèves ont un vécu commun : le spectacle! L'engagement dans l'activité est fantastique, les élèves sont en réussite, on peut jouer sur la quantité de phrases à produire, l'objectif de ce travail à partir du vécu étant toujours d'écrire des phrases sans erreurs.



Brigitte et Marco



Le frère d'Ésope
Par cet exemple on peut le voir :
Aux riches, qui ont tout pouvoir,
Sur les pauvres d'avoir conscience,
S'ils leur nuisent par ignorance, qu'ils
doivent avoir pitié d'eux.

Le cousin d'Ésope
Car dans l'avenir il se peut que le pauvre
ait à les aider,
Et sache mieux les assister, quand le sort
les aura surpris,
Que le meilleur de leurs amis

La Fontaine
Ce que j'ai résumé par :
On a souvent besoin d'un plus petit
que soi!

*Tous les rats sortent un à un, bâton droit.
Les fabulistes aussi.*



Découverte et étude des textes

1) Entrée par les illustrations des fables de La Fontaine et des petites séquences vidéos. Faire ressortir les points communs.

Pour définir une fable de La Fontaine: des animaux, une histoire, une morale (qu'est-ce qu'une morale?), et des rimes.

2) Comprendre un texte littéraire et se l'approprier

Découverte et travail sur plusieurs fables selon le dispositif ROLL (Réseau des Observatoires Locaux de la Lecture):

Par petit groupe, on leur donne le texte et ils essaient, pendant une dizaine de minutes, de le comprendre seuls, puis on ouvre les échanges par une question ouverte du type:

- Qu'avez-vous retenu de ce texte?
- Que se passe-t-il dans cette histoire?
- Qu'est-ce que ce texte nous apprend?
- Quelles images avez-vous en tête après la lecture de ce texte?
- Quel film avez-vous dans la tête?

Les propositions sont classées en trois colonnes:
• On est d'accord
• On n'est pas d'accord
• On ne sait pas

Les élèves expriment librement ce qu'ils ont retenu, ce qu'ils ont compris du texte. On reformule les propositions, on demande: "Où je l'écris?"



Les fourmis arrivent des coulisses: chorégraphie des balais.

Les fourmis se croisent et se recroisent très rapidement, dans un jeu de diagonales et de gestes répétitifs, comme dans un travail à la chaîne.

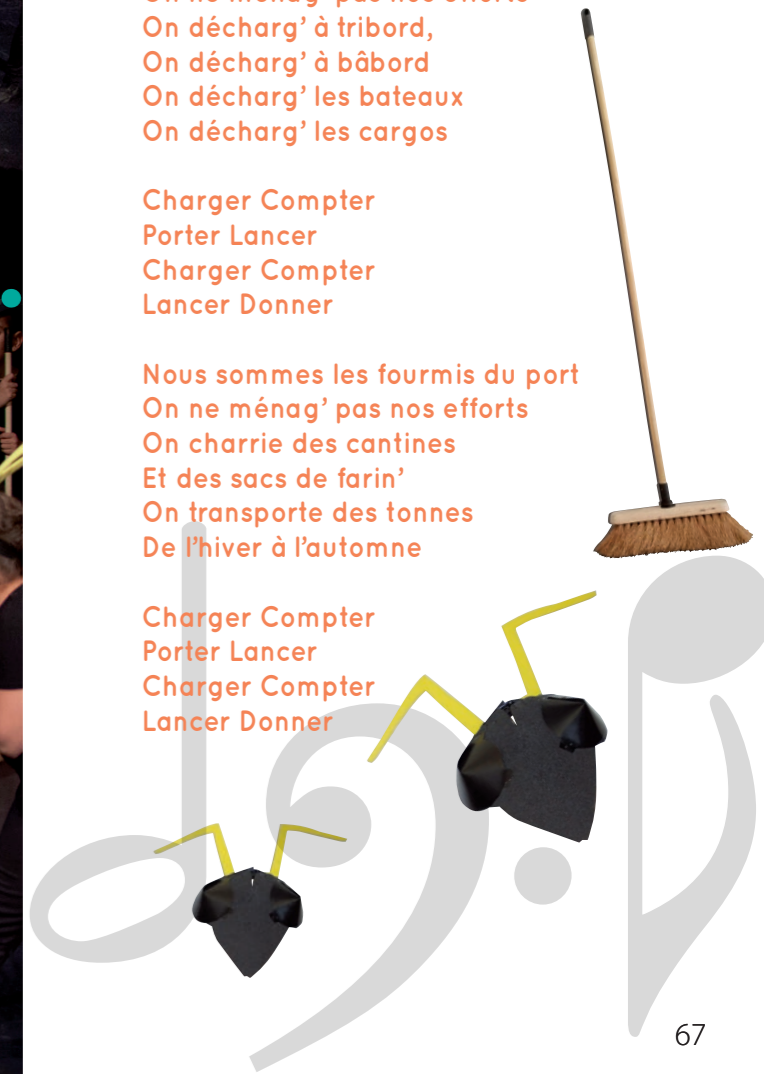
Chanson: Le rap des fourmis

Nous sommes les fourmis du port
 On ne ménag' pas nos efforts
 On décharg' à tribord,
 On décharg' à bâbord
 On décharg' les bateaux
 On décharg' les cargos

Charger Compter
 Porter Lancer
 Charger Compter
 Lancer Donner

Nous sommes les fourmis du port
 On ne ménag' pas nos efforts
 On charrie des cantines
 Et des sacs de farine'
 On transporte des tonnes
 De l'hiver à l'automne

Charger Compter
 Porter Lancer
 Charger Compter
 Lancer Donner

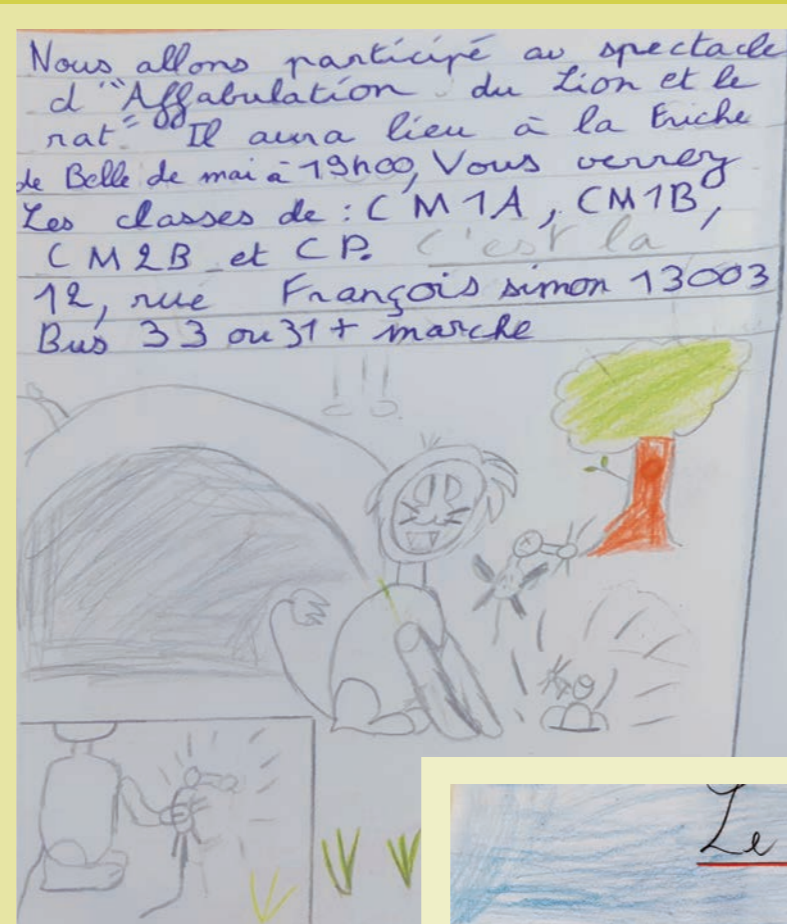


Arrivée des cigales au lointain :
chorégraphie des cigales, très chaloupée et joyeuse.

Cigale 1 et Ines
La Cigale, ayant chanté
Tout l'été,

Toutes les Cigales
Se trouva fort dépourvue
Quand la bise fut venue.
Pas un seul petit morceau
De mouche ou de vermisseau.
Elle alla crier famine
Chez la Fourmi sa voisine,
La priant de lui prêter
Quelque grain pour subsister
Jusqu'à la saison nouvelle.

Chorégraphie des signatures (les cigales).



Un vrai échange oral s'est développé à travers ces activités : défendre son point de vue en argumentant, etc.

Puis on analyse des hypothèses, retour au texte, vérification 15 minutes en citant la ligne du texte.

Les élèves prennent ainsi conscience de ce qu'il faut faire pour comprendre : se faire ses propres images MAIS respecter ce que dit le texte. Puis chaque groupe devait raconter la fable aux autres élèves. Ceux qui n'avaient pas lu le texte posaient des questions à ceux qui l'avaient lu.

Fables étudiées

- Le Renard et la Cigogne
- La Grenouille qui se veut aussi grosse que le Bœuf
- Le Lion et le Rat
- La Colombe et la Fourmi
- Le Loup et la Cigogne

Travail sur la morale

Qu'est-ce que c'est ?
A quoi cela sert-il ? Etc.
Puis chaque élève devait créer une morale et en discuter avec les autres sous forme de débat.

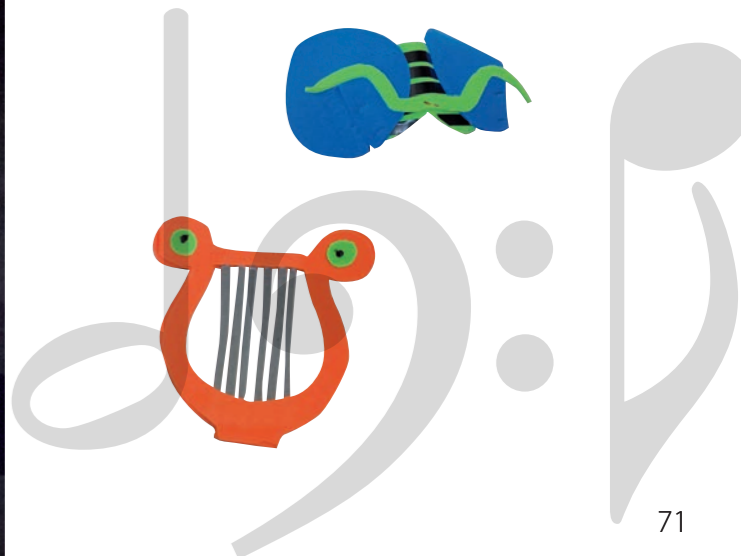
Chanson: la caboca des cigales

Nous les cigal' et les timbal',
les papillons et les violons,
Nous on s'régal',
on aime tellement les flonflons!

Ici chaque jour on s'amus',
on chant' on dans', on chant' on rit
Pour nous la musique
c'est toujours maintenant!

Voilà les mus' qui vocalis' et qui gazouill',
nous on est là
Pour fair' la fête jamais pris' au dépourvu!

Quand la musique est venue,
on chant' on dans', on chant' on rit
Notre devise pour toujours c'est viv' la vie!



Travail en lien avec les ateliers

Expression corporelle: mise en espace.

Travail sur la mémoire corporelle,
sur le placement (ligne, diagonale,
quinconce)

• exemple d'exercice de rapidité:
15 secondes (signal visuel et sonore) pour
créer une formation carrée, formation de
deux lignes (alternance filles garçons), sur
l'angle de vue pour être ensemble dans
une chorégraphie (lien avec la géométrie).

Faire des gestes grands et précis.
Avec le stress, les élèves raccourcissent
leurs gestes, et on ne voit plus leur
intention.

Rituels hebdomadaires

Des petits groupes d'élèves passaient
devant les autres, et ceux qui
regardaient, jouaient au chorégraphe et
comprenaient en même temps ce que
l'on attendait d'eux... (pour la danse mais
aussi pour le jeu théâtral)

Cela a engendré beaucoup d'entraide et
de cohésion au niveau du groupe classe,
et beaucoup de respect par rapport au
travail de l'autre.

Travail sur le rythme

Marcher tous à l'unisson, en cadence
avec une musique, ou au son des
percussions.

Travail sur la diction et le ton

Virelangue, mini-scénette avec une
phrase imposée: on doit comprendre
les émotions (colère, tristesse, peur) rien
qu'au ton.. (début de scénario donné aux
élèves).

Classe de CM1 et CM2
avec Isabelle M.

Au fil des années, Madame Martin nous a fait son propre programme.

Quand nous faisons des mathématiques, elle disait qu'il y avait du vocabulaire. Avant Hyoustra détestait les mathématiques sauf que Madame Martin lui disait: *"Mais non, Hyoustra, c'est du vocabulaire"*.

Des fois nous faisons du français, nous inventions une histoire problème et Madame Martin nous disait: *"Non, on regarde les types de phrases et l'orthographe, mais ce sont des mathématiques"*.

Maintenant, ça ne nous étonne même plus quand la maîtresse nous dit: *"Fabriquer des mots croisés, mais non ce n'est pas un jeu, c'est du vocabulaire. Chanter! C'est au programme. Et oui, on apprend mieux au Musée"*.



On s'habitue aux masques...



SCÈNE 2

ACTE 4

Les cigales et les fourmis en deux lignes face à face, les enfants disent les répliques un par un et échangent les balais.

Les cigales

**Je vous paierai, lui dit-elle,
Avant l'août, foi d'animal,
Intérêt et principal.**

Les fourmis se regroupent à l'avant-scène, et pointent les balais vers les cigales.

Les fourmis

**La Fourmi n'est pas prêteuse ;
C'est là son moindre défaut.
Que faisiez-vous au temps chaud ?
Dit-elle à cette emprunteuse**

Les cigales arrivent nonchalantes, en dansant.

Les cigales

**Nuit et jour à tout venant
Je chantais, ne vous déplaie.
Les fourmis
Vous chantiez ? J'en suis fort aise :
Et bien ! Dansez maintenant.**

*Chorégraphie :
les fourmis balayent les cigales du jardin à la cour.
Retour sur scène des enfants un par un par petits groupes.
Ils sont énervés.*

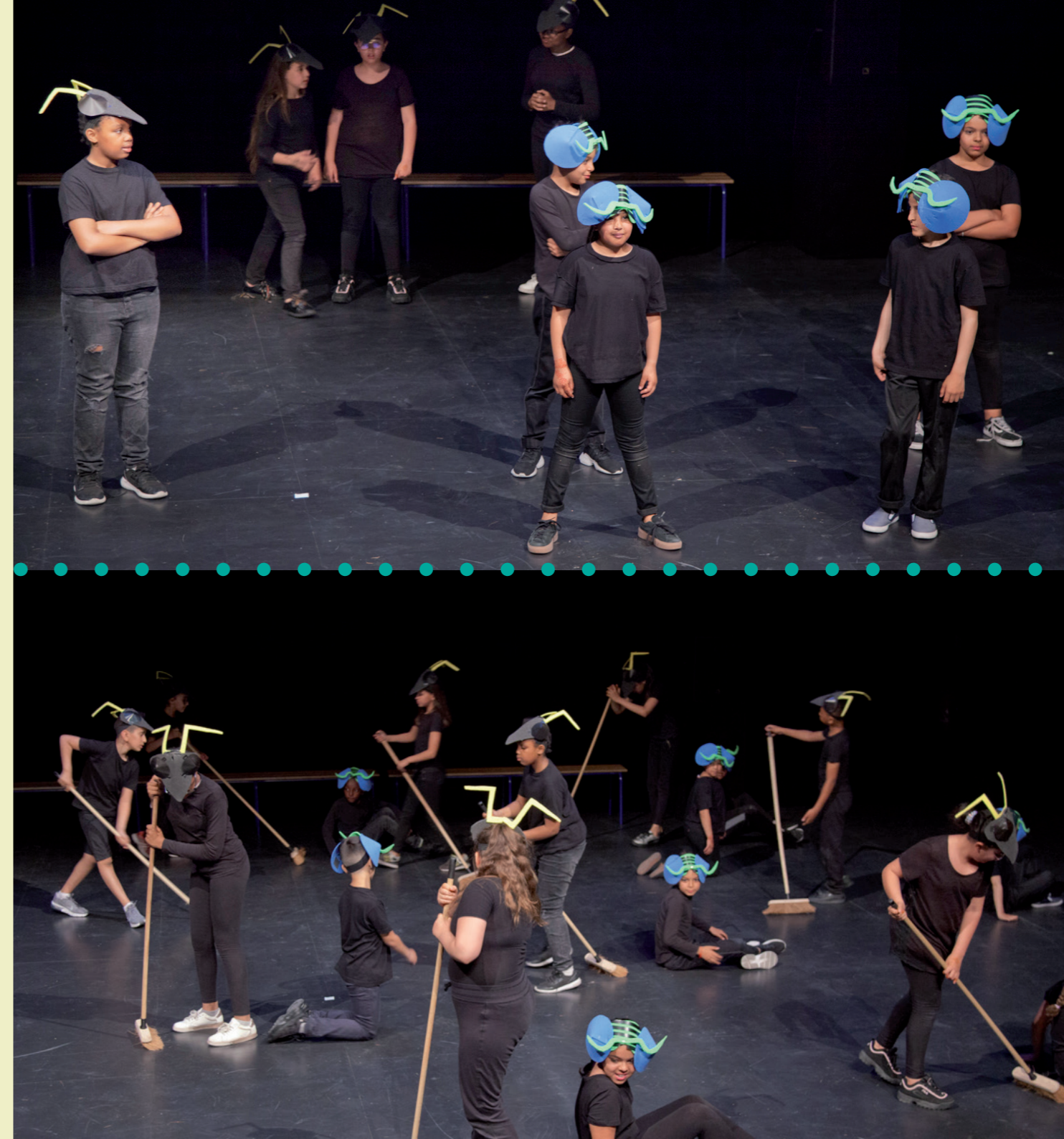
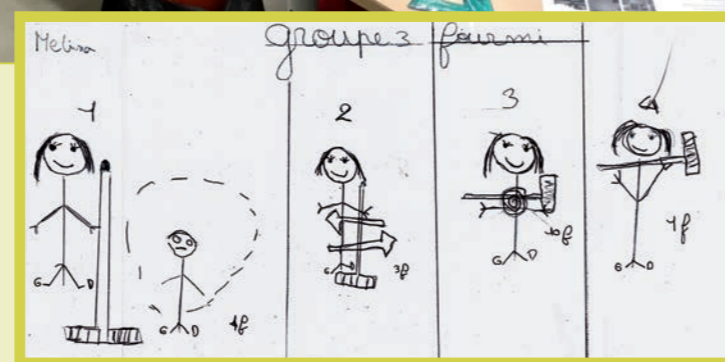
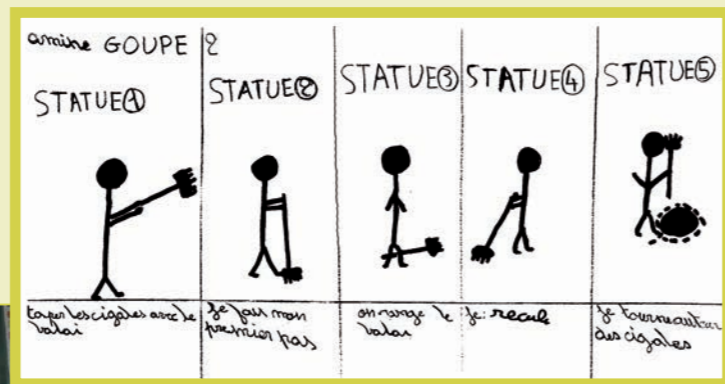
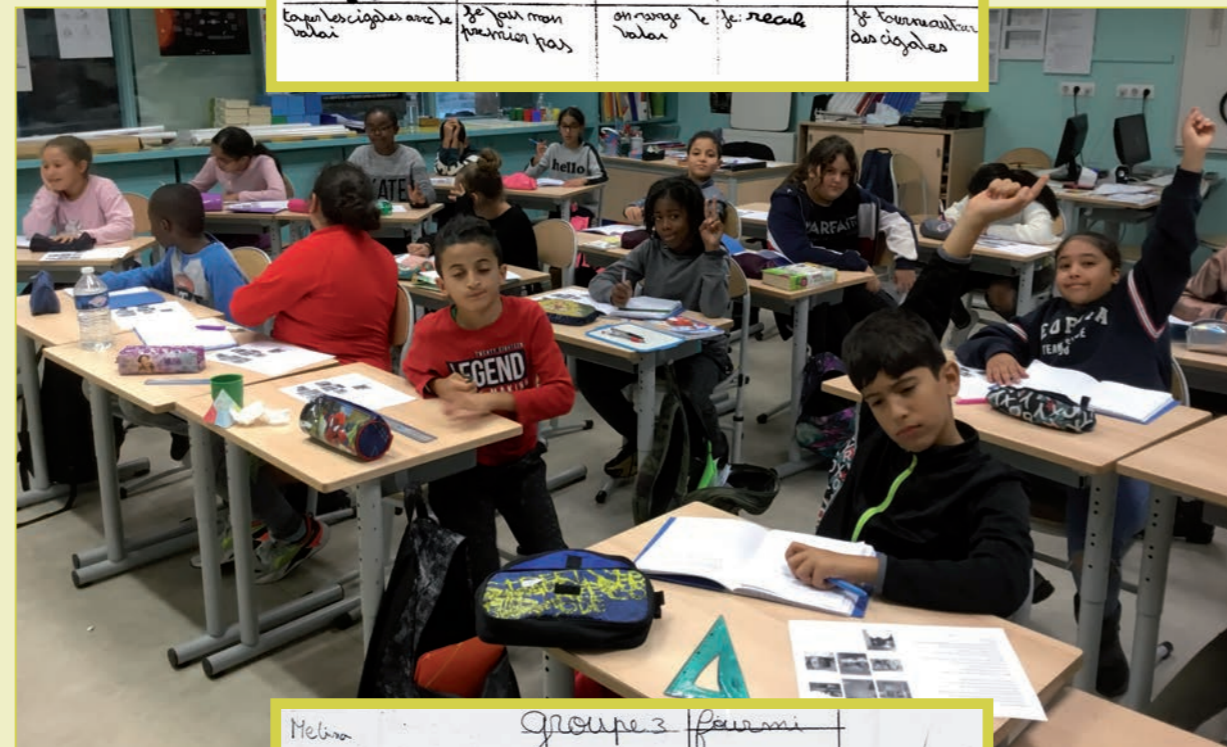
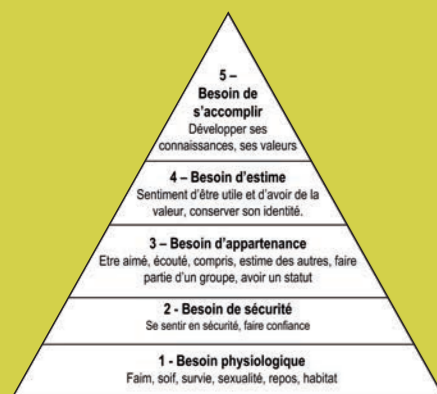


Enseigner

Tous les enfants ne sont pas égaux devant l'enseignement. Comment arriver à tous les mettre en activité? Comment arriver à toujours tenir ensemble faire, éprouver et réfléchir?

Dans le cadre de l'école, l'estime de soi est directement quantifiable par l'évaluation du travail: appréciations ou notes chiffrées données par l'enseignant. Des chercheurs ont établi que ce sentiment d'estime de soi est primordial dans la réussite scolaire. La confiance d'un individu en sa capacité dans une tâche donnée détermine en partie la façon dont il va faire face à cette tâche, et le niveau de performance qu'il va effectivement atteindre. Le concept de soi est en relation avec le vécu scolaire des élèves, les échecs répétés provoquant une nouvelle anticipation d'échecs par la suite.

En parallèle, l'acquisition et le développement de compétences favorisent la réussite ultérieure, en partie par leurs effets positifs sur les croyances d'efficacité.



SCÈNE 3

ACTE 4

Amina

Je n'suis pas d'accord.

Chainez

Moi non plus.

Rayhan

Moi aussi.

Sheryn

Moi aussi.

Alicia

Moi, je n'aime pas cette morale.

Kamis

Moi aussi.

Wassim et Ines

Nous aussi.

Hyousra et Jade

Nous on l'aime cette fable, et la morale aussi. La fourmi a raison.

Mohamed-Amine, Samet, Kyeran et Manel

Et la solidarité, vous en faites quoi?

Melina, Bouchra et Jenna

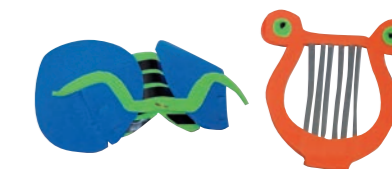
Mais quand on chante, on peut gagner de l'argent!!!

Djamilat (les rejoint et ensemble)

Et puis quoi? Faut pas exagérer!

Belaïd, Yousri, Amine, Sofiane

Nous dans la classe on a eu une idée, on a écrit une fable meilleure qu'Ésope. Et on l'a écrite en chanson. Allez les amis!



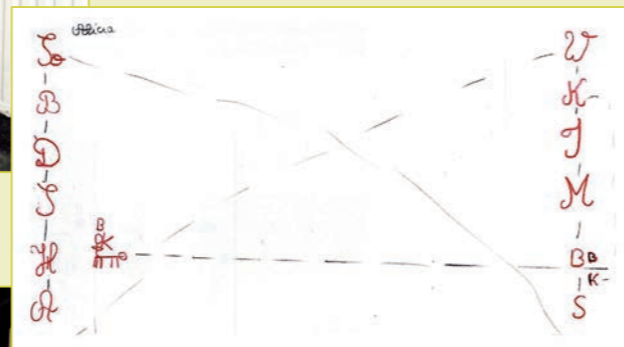
Varié les situations d'apprentissage, permettre des rencontres, développer la démarche de projet, c'est favoriser les connexions avec d'autres savoirs, entre les disciplines, et permettre les interactions permanentes entre ces trois dimensions de l'apprentissage.

Permettre aux enfants d'être acteurs dans leur propre formation, développer leur esprit d'initiative, leur autonomie et leurs capacités d'organisation, débloque les apprentissages.

Dans les Ateliers, je peux observer les recherches des élèves, leurs explorations durant la pratique, écouter leurs prises de parole, pour comprendre la manière dont ils se saisissent des propositions, et comment ils entrent dans les apprentissages. Cela me permet d'organiser l'enseignement différemment.



On répète le spectacle aussi à la patinoire...



SCÈNE 3

Chanson: La fourmi et la cigale

Fourmi, fourmi,
je travaille et je m'ennuie
Cigale, cigale,
je chante et j'ai le moral
Fourmi, fourmi,
dès l'aube me voilà partie
Cigale, cigale,
mon travail n'est pas banal

Je pars de bon matin,
je trimbale mon chagrin
J'me réveille beaucoup plus tard,
mais les yeux pleins d'espoir
J'travaille toute la journée,
j'travaille sans m'arrêter
J'travaille toute la soirée,
oui, chanter, c'est mon métier

Fourmi, fourmi,
elle est pas marrante ma vie
Cigale, cigale,
c'est moi qui conduis le bal
Fourmi, fourmi,
le bonheur me fait envie
Cigale, cigale,
pour chanter, je m'donne du mal

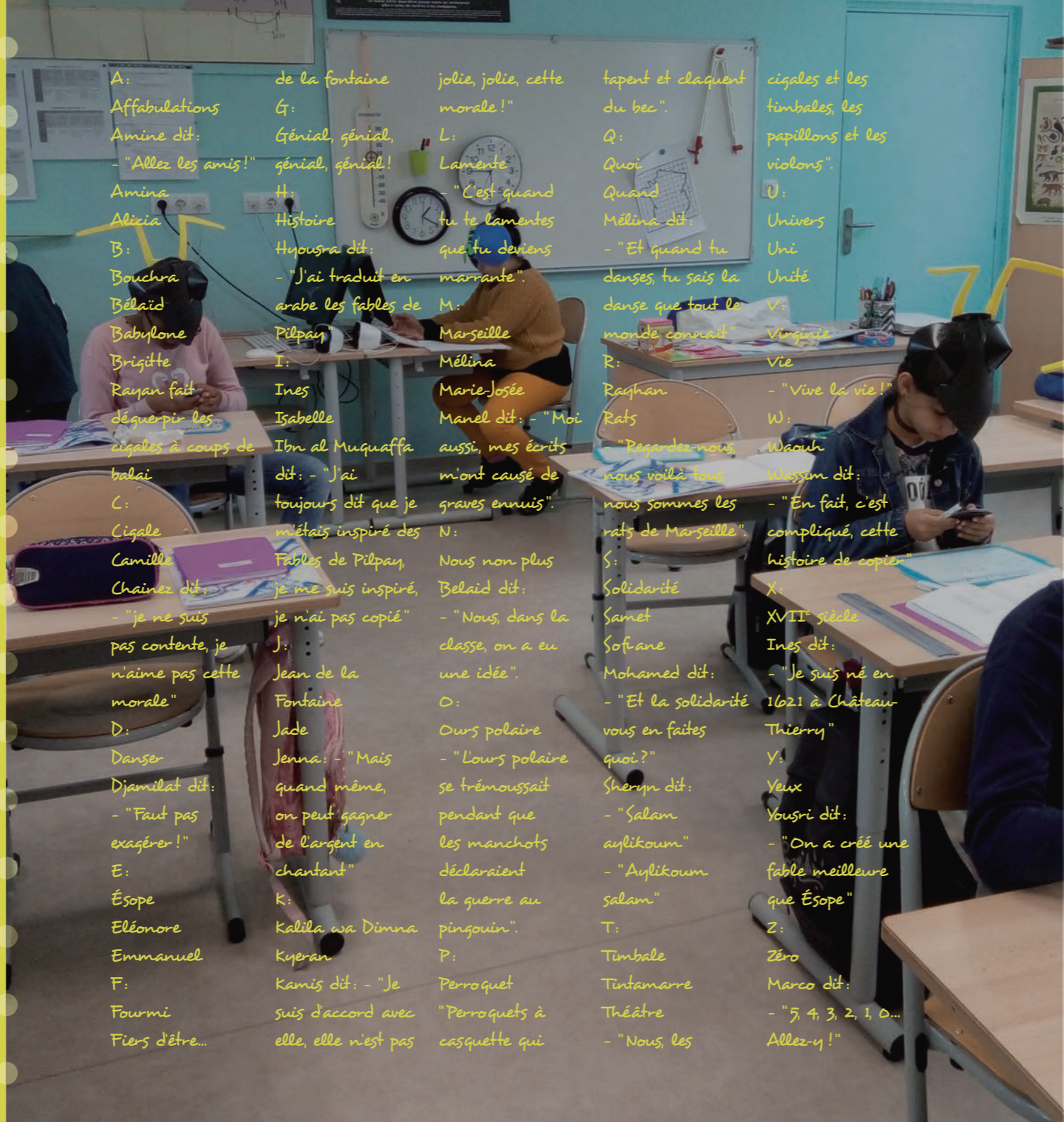


À cause d'une panne de réveil,
rien n'est jamais pareil
J'suis en train de répéter,
avec mon groupe préféré
Quand j'entends les chansons,
j'veux passer l'audition
Mais se mettre à chanter,
ça ne peut pas s'improviser

Fourmi, fourmi,
tu penses avoir réussi
Cigale, cigale,
mais tu chantes vraiment trop mal
Fourmi, fourmi,
pour toi, le chant, c'est fini

Fourmi, fourmi,
cette fois, ça y est, t'as compris
Cigale, cigale,
t'es la reine des cordes vocales
Fourmi, fourmi,
t'as mis du bonheur dans ta vie
Cigale, cigale,
ta chanson, elle est géniale

La discussion reprend à la fin de la chanson.



A:	de la fontaine	jolie, jolie, cette	tapent et claquent	cigales et les
Affabulations	Et:	morale!"	du bec".	timbales, les
Amine dit:	Génial, génial,	L:	Q:	papillons et les
- "Allez les amis!"	général, général!	Lamente	Quoi	violons".
Amina	H:	- "C'est quand	Quand	U:
Alicia	Histoire	tu te lamentes	Mélina dit:	Univers
B:	Houssra dit:	que tu deviens	- "Et quand tu	Uni
Bouchra	- "J'ai traduit en	marrante".	danses, tu sais la	Unité
Belaïd	arabe les fables de	M:	danse que tout le	V:
Babylone	Pilpay	Marseille	monde connaît"	Virgine
Brigitte	I:	Mélina	R:	Vie
Rayan fait	Ines	Marie-Josée	Raghan	- "Vive la vie!"
déguiser les	Isabelle	Manel dit: - "Moi	Rats	W:
cigales à coups de	Ibn al Muquaffa	aussi, mes écrits	"Regardez nous	Waouh
balai	dit: - "J'ai	m'ont causé de	nous voilà tous	Wassim dit:
C:	toujours dit que je	graves ennuis".	nous sommes les	- "En fait, c'est
Cigale	m'étais inspiré des	N:	rats de Marseille"	compliqué, cette
Camille	Fables de Pilpay,	Nous non plus	S:	histoire de copier"
Chainez dit:	je me suis inspiré,	Belaïd dit:	Solidarité	X:
- "je ne suis	je n'ai pas copié"	- "Nous, dans la	Samet	XVII" jette
pas contente, je	J:	classe, on a eu	Sofiane	Ines dit:
n'aime pas cette	Jean de la	une idée".	Mohamed dit:	- "Je suis né en
morale"	Fontaine	O:	- "Et la solidarité	1621 à Château-
D:	Jade	Ours polaire	vous en faites	Thierry"
Danser	Jenna: - "Mais	- "L'ours polaire	quoi?"	Y:
Djamilat dit:	quand même,	se trémoussait	Sheryn dit:	Yeux
- "Faut pas	on peut gagner	pendant que	- "Salam	Yousri dit:
exagérer!"	de l'argent en	les manchots	aylikoum"	- "On a créé une
E:	chantant"	déclaraient	- "Aylikoum	fable meilleure
Ésope	K:	la guerre au	salam"	que Ésope"
Éléonore	Kalila wa Dimna	pingouin".	T:	Z:
Emmanuel	Kyeran	P:	Timbale	Zéro
F:	Kamis dit: - "Je	Perroquet	Tintamarre	Marco dit:
Fourmi	suis d'accord avec	"Perroquets à	Théâtre	- "5, 4, 3, 2, 1, 0...
Fiers d'être...	elle, elle n'est pas	casquette qui	- "Nous, les	Allez-y!"

Par exemple:

Fabriquer un **Abécédaire** permet à tous les enfants:

• **de travailler ensemble**; ceux qui découvrent encore les lettres, ceux qui travaillent sur l'ordre alphabétique, ceux qui apprennent à chercher les mots dans le dictionnaire, et les plus avancés qui cherchent un mot dans le dictionnaire pour vérifier son orthographe, trouver son sens ou une information importante et la nature, les mots de la même famille, les synonymes, antonymes, homonymes...

• **d'avoir des échanges oraux** collectifs sur le sens de l'histoire, sur les choix des phrases à mettre en exergue

• **de faire des recherches** sur tous les peintres qui ont illustré les fables, de les situer dans le temps, d'observer les œuvres, de les décrire, les comparer et enfin d'illustrer eux-mêmes chaque lettre en fonction des fables, des fabulistes ou des différentes techniques rencontrées, même si cette année nous avons dû arrêter avant!

Z:
Zéro
Marco dit:
- "5, 4, 3, 2, 1, 0... Allez-y!"

Classes de CM2 avec Pascal D.

Lecture et compréhension

Le Coq et le Renard
La Cigale et la Fourmi
Le Corbeau et le Renard
Le Renard et la Cigogne
Le Lion et le Rat
La Tortue et les deux Canards
Le Lièvre et la Tortue
La Cigogne et les Poissons
La Colombe et la Fourmi
et ce n'est pas fini.

Après avoir lu la BD de Morrison,
on a questionné la morale du Lion et du
Rat de la manière suivante :
Si j'avais du pouvoir...
Je ne suis plus moi même quand...
Je suis méchant quand...



Si j'avais du pouvoir

je jouerais à la PS4 tous les jours et
toutes les heures.

je tuerais tous les voyous car ils sont
méchants.

je transformerais les brutes en faibles
pour plus qu'ils ne m'embêtent.

j'aiderais les animaux

je ferais en sorte que tout le monde
soit content.

je donnerais 2 000 euros au SDF.

je dirais à tout le monde de me cloner
leur richesse.

je lancerais une fusée sur Mars pour
explorer la galaxie.

je construirais des véhicules
économiques (écologiques????)

je gâcherais toutes les fêtes où je ne
suis pas invité.

il n'y aurait plus de pollution.

je rendrais les méchants gentils.

je construirais des appartements pour
les SDF.

j'éliminerais tous les gens qui font du
mal.

je ferais plein de cadeaux à ma mère
parce qu'elle me fait du bien.

j'aurais tout gratuit dans tous les
magasins du monde.

je rendrais Marseille plus beau, les SDF
auront une maison parce que tout le
monde doit avoir une maison.

j'achèterai le PSG.

je me ferais construire une villa pour
moi et ma famille.

je mettrais tout gratuit.

j'obligerais tout le monde à m'écouter.



Je ne suis plus moi même quand...

je joue à fortnite.

on me frappe ou quand on abîme ce
que je fais.

on m'embête beaucoup.

j'ai fait top 2 à Fortnite parce que
j'aurai pu faire top 1.

je m'énerve.

on m'énerve.

je perds à un jeu sportif.

je ne partage pas.

ma soeur m'énerve.

je suis trop contente.

on me dit que je ne suis pas belle.
je joue au foot.



Je suis méchant quand...

on est méchant avec moi.

parce que j'aime pas les trop gentils.

on ne me respecte pas.

je suis fatiguée ou quand j'ai faim.

ma soeur m'appelle pour rien.

parce que j'aime pas certaines
personnes.

les gens parlent mais après ils mentent.

quelqu'un me crie.

on m'énerve.



Je rêve d'être moi-même...

pour faire de beaux dessins.

pour ne plus m'énerver.

parce que je frappe et je mords.



SCÈNE 4

ACTE 4

Belaid

Ça commence à bien faire.

Wassim

J'en ai par-dessus la tête.

Ines

Ça me saoule, les fourmis nous traînent
toujours par terre!

Sheryn

J'en ai marre, plus que marre, les fourmis
nous traitent de feignants.

Mohamed-Amine

C'est toujours pareil, personne ne nous
respecte, nous les artistes.

Manel

Pourtant, l'art c'est du travail!

Wassim

Même si on dirait qu'on s'amuse.

Ines - cigale

Ça oui, nous on a répété pendant deux ans...

Sheryn - cigale

Même si c'était pas toujours drôle!

Mohamed-Amine - cigale

C'était fatigant.

Manel - cigale

Répéter, répéter, refaire...

Belaid - Cigales

La question est: "Qui a raison?"

Tutti

Je craque!
Créer craquer croquer, crier, créer
craquer croquer, crier...

Sortie des enfants en disant le texte.

Entrent Toni Morrison, La Fontaine, Ésope et Ibn Al-Muqaffa.

Toni Morrison

Bonsoir, je m'appelle Toni Morrison, je suis afro-américaine.

La Fontaine

Je la connais, elle a eu le prix Nobel de littérature

Ésope

Ah! Ouiiii!! C'est la première femme noire qui a eu le prix Nobel de littérature!

Ibn Al-Muqaffa

What!! Elle a aussi eu le prix Pulitzer! OMG (Oh my God!)! C'est trop hard! C'est trop fou!!

Tutti

Trop forte! La chance!!!!

Toni Morrison

Toute ma vie, j'ai écrit des histoires qui racontent les ravages de l'esclavage, toute ma vie, je me suis posée la question de la folie du pouvoir...

Et avec mon fils, j'ai écrit trois fables d'Ésope en bandes dessinées et pour nous, les morales ne sont pas du tout les mêmes que celles d'Ésope.

La chanteuse sera peut-être gagnante, le plus petit peut se montrer fort, le roi peut perdre son pouvoir! Rien n'est jamais évident - Tout peut changer!!!

Réalisation d'un livret

contenant les fables abordées (titre, image et morale)

Apprentissage du dessin

Dessiner un corps en suivant des proportions (en lien avec les fractions)
Puis représenter ses mouvements de chorégraphie (par le dessin, par la description écrite du mouvement)

Utilisation de la vidéo

pour intégrer les chorégraphies (tablettes école)

Expression écrite, AP:

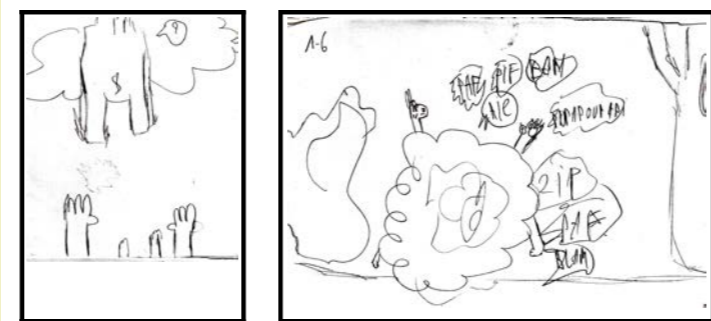
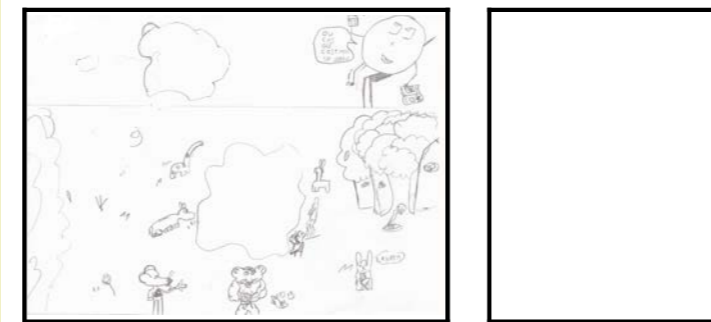
étude et lecture de bande dessinée

Réalisation d'une BD

• Se réapproprier le vocabulaire (une planche, une bande, une vignette, une cartouche, une bulle, une onomatopée), étudier le sens de lecture (vignettes très différentes en taille), et la fonction et le sens de l'onomatopée.

• En arts plastiques
Étude de la lecture de plan dans une image et du cadrage comme un moyen d'intention (plan large, moyen...)

• En production d'écrit
Production collective de la trame (le story-board) de la BD



Un enfant
Toni Morrison dit : l'art, c'est le plus important dans la vie. Moi je pense que l'art, ce n'est pas le plus important pour tout le monde. Ésope préfère faire mourir la cigale. Moi je n'aime pas du tout ça!

Un enfant
Jean de la Fontaine n'a rien dit.

Un enfant
Je pense que c'est mieux comme ça!!!

FIN



Résultat en cours
Un story-board écrit de 8 planches constituées des animaux de la fable, dessinés de différentes façons et sous différents angles.

Les élèves ont choisi la case qu'ils souhaitent dessiner en suivant les contraintes du descriptif de la planche.

On a affiché au fond de la classe les dessins. Quand il y avait plusieurs dessins par case, on a voté.

Pour la suite étaient prévus l'écriture des cartouches et des bulles, puis la coloration.

- Géographie
Étude de Paris (découpage, localisation des grands monuments, histoire...) en cours



*La Reine Hyène,
la Princesse Grenouille
et la Générale Girafe*

88

92

*L'Araignée, le Cafard
et la Punaise*

94

96

Et on a écrit d'autres fables...

qu'on a imaginées
pour s'amuser à écrire
comme *La Fontaine*
en 2019...

Et on a créé et présenté

le spectacle de la fable
qu'on a inventée
comme *La Fontaine*
en 2019...

La Fourberie glacée

89

97



*“La Reine Hyène, la Princesse Grenouille
et la Générale Girafe”*



*“La Fourberie
glacée”*



CUISINE

VIANDES/POISSON	POURCELES	VÉGÉTAUX
LION	RAT	LAPIN
PUMA	HYÈNE	VACHE
GUÉPARD	FOURMI	CHEVAL
PANTHÈRE	CARRE	TAUREAU
TIGRE		GIRAFE
CHIEN	HABITÉS	MOUTON
GRENOUILLE	ENCORE BUN	SINGE
LOUP	GRATUIT	PERROQUET
PINGOUIN		
DAUPHIN		

Il était une fois...

une Reine Hyène et une Princesse Grenouille qui se toisaient toutes deux du haut des tours de leur château, en s'échangeant des invectives sur leur alimentation :

- Sa Majesté me pardonnera de ne pas donner crédit à une dame qui ne se nourrit que de charognes puantes!
- Son Altesse m'excusera de ne pas considérer une personne de haut rang dont le délice consiste à attraper des mouches gluantes!
- Sa Grandeur n'est pas incommodée par l'odeur s'échappant de ses poubelles?
- Son Excellence supporte d'avoir la langue qui traîne par terre?

Bien sûr, au bout d'un moment, les relations entre la Reine et la Princesse se dégradèrent au point qu'elles commencèrent à craindre pour leur propre sécurité, s'attendant chacune à subir une guerre déclenchée par une adversaire honnie. Pour parer à toute éventualité, elles décidèrent de renforcer la garde de leur château, et eurent toutes deux l'idée de s'adresser à la Générale Girafe, la meilleure des gardes du corps de tout le royaume.

La Générale était réputée pour ne s'occuper que de ses affaires, sans prendre part aux querelles d'aucune sorte. Mais qu'à cela ne tienne, la Hyène et la Grenouille étaient persuadées que nul être vivant n'échappe à la corruption, et elle se mirent au travail :

- Inestimable Générale, me feriez-vous l'honneur de participer au grand banquet que j'organise au profit des Orphelins de la Savane?... Ricana la Hyène...
- Bien-aimée Girafe, consentiriez-vous à magnifier de votre présence mon diner de gala célébrant les animaux mesurant plus de deux mètres de haut?... Croassa la Grenouille...

La Générale Girafe, n'étant pas née de la dernière pluie, se douta bien que ces amabilités dissimulaient de sombres desseins. Mais, amusée par la naïveté sans vergogne des deux souveraines, elle accepta les invitations. La Hyène et la Grenouille ne ménagèrent pas leurs efforts. La Reine fit préparer de délicieuses croquettes de viande faisandée grouillante de gros vers blancs, tandis que la Princesse se réjouissait de faire goûter ses inégalables beignets aux yeux de mouches et ailes de libellules.

Au bout de la terre, là où tout est gelé Manchots et pingouins vivaient en amitié Ils avaient chacun un bout de territoire Partageaient la banquise sans créer des histoires

Achetant leur poisson à l'hyper de la mer Dont le propriétaire était l'ours polaire

Voilà que poussé par la cupidité L'ours un jour décida de tout augmenter Mais pour éviter une révolution Il était malin, il fit à sa façon C'est pour les pingouins que les prix augmentèrent Les manchots continuaient à faire des affaires





POLLUTION
 RICHES / RICHES
 C'EST MIEUX D'ÊTRE PLUSIEURS
 ON EST TOUS PARÉILS
 HELP
 DIFFÉRENCES ALIMENTAIRES / CUISINE
 VRAIE VIE
 PAUVRES / RICHES
 ANIMAUX MALADES

Le grand moment arriva: comme un fait exprès, les deux souveraines avaient choisi le même jour... et le même endroit! pour tenter de séduire la Générale, ce qui montre bien qu'à force de se détester, on finit par tous faire la même chose.

Sous l'immense bananier qui marquait l'entrée du royaume, la Girafe passait ainsi de l'une à l'autre des cérémonies, sans faire de manières... Mais aussi sans manger, car comment l'aurait-elle pu, elle qui ne broutait que des végétaux?

Elle finit par convoquer la Reine et la Princesse, et leur dit:

- Regardez-vous! À vouloir à tout prix avoir raison sur comment il convient de se nourrir, vous en oubliez que toutes les façons existent en ce monde, et qu'il n'est écrit nulle part que les carnivores sont supérieurs aux végétariens, ou que les charognards sont inférieurs aux omnivores. Apprenez donc à vous connaître, et vous pourrez alors lancer des invitations sans affamer vos hôtes!

Et elle enleva soigneusement les croquettes et les beignets posés sur les feuilles de bananier servant d'assiettes, et croqua ces dernières avec un grand sourire.

La Reine Hyène et la Princesse Grenouille baissèrent la tête, l'air penaud, puis la relevèrent en s'échangeant des clins d'oeil.

Elles mirent dès lors la même énergie qui leur servait à s'échanger des insultes, à concocter le **Grand Livre des Recettes Universelles**, où chaque être vivant trouve de quoi se lécher les babines, quelque soit son régime alimentaire, et dont la gloire ne s'est jamais démentie jusqu'à ce jour!

L'effet fut immédiat, ils se divisèrent
 Devenant ennemis, prêts à se faire la guerre
 Instaurant des péages où, autour des feux
 Les pingouins taxaient les manchots plus chanceux
 L'ours, pendant ce temps-là, se frottait la panse
 N'en revenant pas d'avoir autant de chance

L'histoire allait vraiment très mal se finir
 Heureusement, les jumeaux pouvaient intervenir
 Personne ne les aimait, pour une raison idiote:
 Papa était pingouin, et maman manchote
 Étant malheureux, ne dormant pas la nuit
 Ils virent l'ours se vanter de sa fourberie

Ne restait plus qu'à prévenir les deux camps
 Ils pouvaient le faire à cause de leurs parents
 Pingouins et manchots alors réconciliés
 Réfléchirent pour savoir comment se venger
 De cet ours vorace qui les avait piégés
 En les opposant pour mieux en profiter



À l'hyper, on payait en étoiles de mer
Qui étaient le délice de notre ours polaire
Manchots et pingouins se mirent à acheter
Leurs poissons en quantité illimitée
L'ours chaque jour se gavait des étoiles
Jusqu'à devenir aussi gros qu'une balle

Un beau soir, en sortant de l'hypermarché
Il glissa, fila, sans rien pour l'arrêter
La banquise se fendit, l'ours tomba dans
l'eau
L'espadon le guettait, fonça illico
Lui transperça le ventre, et toutes les
étoiles
S'envolèrent au ciel d'une aurore boréale



“L’Araignée, le Cafard et la Punaise”





On raconte qu'une araignée joueuse de yukulélé se décida un beau jour à pratiquer la boxe. Forte de ses huit pattes et de ses seize yeux, elle s'entraîna consciencieusement, sautant sans relâche du haut de ses quatre cordes à sauter, jusqu'à devenir une grande championne.

Elle remporta ainsi le Championnat du Monde des Araignées Boxeuses, catégorie Poilues, et voulut organiser une grande fête pour célébrer l'évènement. Elle en confia la préparation à la punaise, cuisinière professionnelle aux lunettes arc-en-ciel.

Or il advint que le cafard s'était invité à la fête, jaloux du succès de l'araignée. Persuadé que sa grande force résidait dans ses gants de boxe, il décida de les lui voler pour devenir lui-même un vainqueur riche et célèbre. Cela lui fut facile, grâce aux gants en chocolat, répliques parfaites des véritables gants de l'araignée, préparés par la punaise. Il suffit au cafard de les substituer, et de disparaître dans la nuit, certain de sa victoire à venir.

Pauvre cafard cupide et stupide! Il fut bien sûr mis KO à coups de balais au Championnat du Monde des Cafards Robocops, catégorie Carapaces Dorées. Honteux et repent, il retourna voir l'araignée, et lui demanda pardon en lui rendant ses gants.

L'araignée au grand cœur lui pardonna bien volontiers, et lui proposa même de l'aider à devenir champion, puisque tel était son rêve. Ils commencèrent l'entraînement, et à force de se toucher les mains, l'araignée et le cafard tombèrent amoureux.

Mais en récupérant ses vrais gants, l'araignée avait commis une grande faute: elle avait jeté par inattention les gants en chocolat de la punaise. Celle-ci en fut très vexée et, jalouse à son tour, décida de se venger. Elle kidnappa l'araignée sur sa trottinette, après l'avoir endormie à l'aide d'une délicieuse soupe assaisonnée de somnifères.

Une folle course-poursuite commença alors, le cafard suivant la punaise à la trace, grâce à l'étrange odeur de propre qu'elle dégageait. Voyant la trottinette lui échapper, il appela tous ses cousins, avec lesquels il construisit un immense barrage de cafards, dans lequel la trottinette vint s'écraser.

Le cafard prit l'araignée entre ses pattes, ils s'embrassèrent, et décidèrent de peupler la planète des vainqueurs du Championnat du Monde des Insectes du Futur, catégorie Cafaraignées. Leur mariage fut célébré dans le bonheur et l'allégresse, la punaise prépara une pièce montée rose, et tous les insectes réconciliés convinrent que la jalousie devait un peu se faire oublier.





Plus tout le reste dont on n'a pas encore parlé

100

On a joué

102

On a chanté

105

On est allé

108

On est sorti

110

Patatras le coronavirus...

113

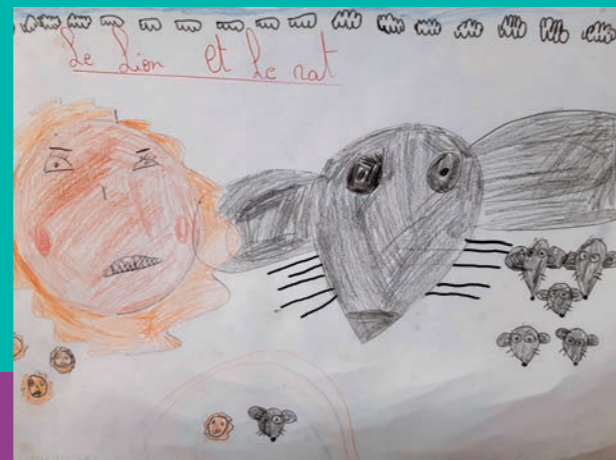
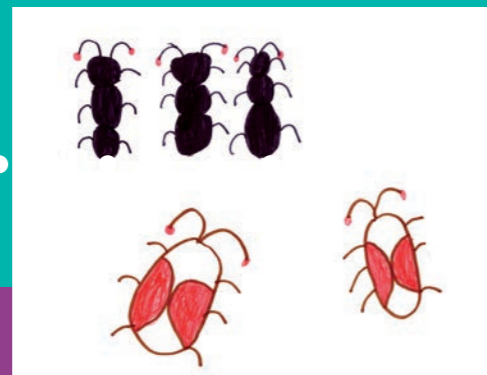
Des nouvelles pendant...

115

Depuis il y a eu...

118

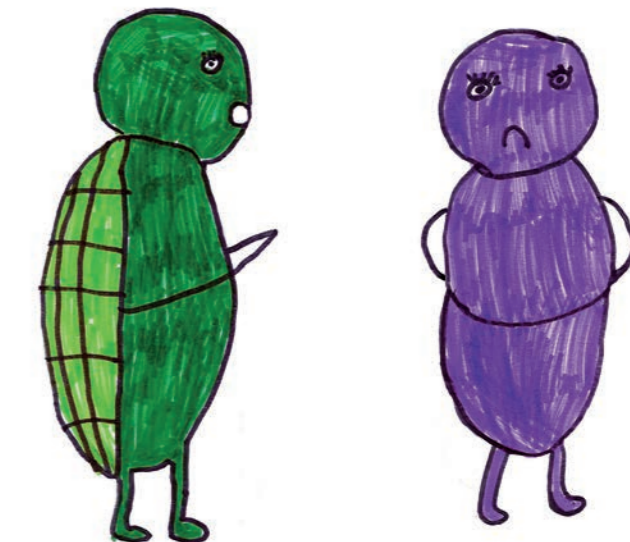
Galerie de photos



On a joué

à La Friche La Belle de mai
au Petit Plateau et
au ZEF Théâtre du Merlan
scène nationale de Marseille

Les deux fois "à guichets fermés", c'était plein de parents et de public. On avait le trac, on a joué "plein feu" (sans effets d'éclairage), parce que c'était un "work in progress" ça veut dire que ce n'est pas fini. On a eu énormément d'applaudissements, et plein de compliments, on était fiers.



Ça se passe dans un théâtre, ce sont les Cp qui font le corbeau et le renard. Il y a un corbeau qui a un fromage et un renard veut le fromage. C'est drôle et c'est bien.

Le spectacle de la Cigale et la Fourmi, j'ai aimé le faire à la Friche.
Melina

Pour le spectacle et le théâtre, il faut se mettre immobile, il ne faut pas parler.

Au Théâtre de la Friche j'avais peur. Au Merlan j'avais pris de la confiance, mais quand j'ai parlé, j'ai bégayé et j'ai perdu mes mots.
Sheryn

Et on a aussi dessiné des affiches

On a chanté très vite en public



L'art c'est de la peinture, de la sculpture, de la danse, de la musique ou du dessin avec de la couleur. L'art ça vient du cœur. Belaïd



On a chanté à la **Maison de retraite de Fontainieu**. Il faut prendre un bus et il faut marcher. C'est nous qui avons fait le spectacle. On a chanté devant les papis et les mamies, on avait le trac. Certaines ont tapé des mains, d'autres se sont mises à chanter avec nous en lisant les paroles de notre flyer. Il y en a une qui a pleuré. Ça nous a fait de la peine.



On a chanté à la Friche

Au Restaurant, Marie-Josée nous a parlé du rituel des repas et on a chanté en faisant le feu. Après on a fait du toboggan. On a joué dans les wagons.

Maintenant, on sait que la cuisine c'est aussi de la culture, et que le repas c'est un rituel.



La première fois au Préau des Accoules, c'était un chant de remerciement après la visite du Musée.



Le 21 juin, on a chanté au **Temple Grignan** pour la fête de la musique où on était programmé avec d'autres groupes. Et on est resté pour écouter.

On a chanté à l'**ombrière au Vieux-Port**, on s'est installé et on a chanté devant tout le monde.



On est allé au spectacle

Le parcours du spectateur

En ce qui concerne le parcours du spectateur, les élèves ont un meilleur respect des règles d'écoute lors des sorties, ils savent ce que l'on attend d'eux. Ayant connu la position d'artiste sur scène, ils se mettent à la place des artistes qu'ils observent et sont captivés par leur travail. Ils semblent aussi plus disponibles à l'observation des décors et des moyens techniques. Ainsi, lors du spectacle Blanche neige au Merlan, un élève a demandé à quoi servaient certains spots. De sa loge, le régisseur a montré et expliqué son travail. De retour en classe, nous avons pu travailler sur le vocabulaire spécifique du théâtre.

Chaque classe est allée au théâtre et au cinéma



À l'Espace Julien
au Festival Kadans
Caraïbe, Les Raisons
d'un Retour au
Pays Natal de la Cie
Mémoires Vives.

On est retourné le soir
à l'ECB, l'année d'après.
Après on a parlé de
l'esclavage.



DIABLES BLEUS IDÉES NOIRES

Espace Culturel Busserine
15h et 18H

Création musicale mixant textes et chansons issus du répertoire du blues,
avec des textes et propositions musicales des élèves de CM2 de l'école de
la Busserine, des temps d'improvisation, des prises de parole.

SORTIE DE RÉSIDENCE ORGANISÉE PAR LE VOC

On est aussi allé voir
«**Diabes Bleus Idées
Noires**», du VOC avec
les autres CM2 de l'école.
On avait déjà vu **TOUT
CRU** de M. Suner à Aix ou
au **Théâtre de l'Œuvre**.



On avait prévu entre
deux et quatre sorties
à l'ECB ou au ZEF mais
on ne verra pas YOOO!!!
un spectacle de danse,
ni **la mécanique du
hasard**, c'est reporté
au **8 juin 2021**

À la Gare Franche (ZEF)
on a vu **Bêtes de foire**
un théâtre d'objet.
Une vraie surprise, pour
le spectacle sous le
Chapiteau, mais
aussi pour le jardin,
le poulailler, la
permaculture et
la bibliothèque qui
est dehors.

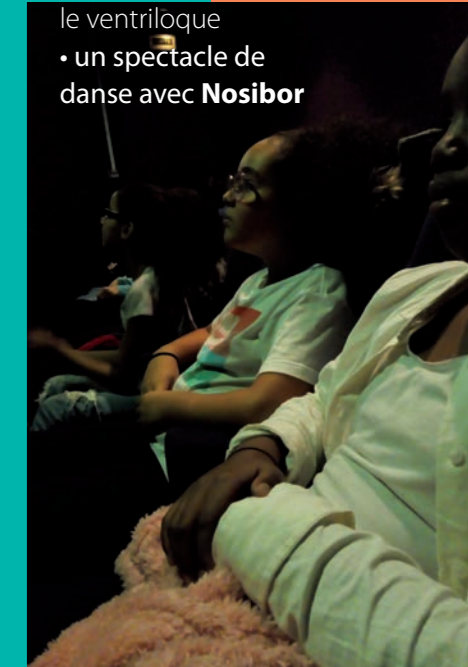


Au Cinéma du Merlan
Little Bird

Au Théâtre du Merlan
(ZEF)

- **Poussière(s)**
Collectif La Palmera,
adaptation libre du conte
de Grimm
- **1000 chemins
d'oreillers**, de la Cie
L'insomnante
- **Belladonna**
un spectacle de danse.

À l'Espace Culturel
Busserine (ECB)
• **“Crok'pieds et
le Ventriloque”**
par Antonin
le ventriloque
• un spectacle de
danse avec **Nosibor**



L'Art ça sert à s'exprimer à travers un tableau. Quand je suis joyeuse je danse et je chante. Quand je vais au théâtre des fois je suis touchée. Ines

On est sorti au musée



En route pour le Préau des Accoules

Laid, Beau, Sublime pour une découverte de l'esthétique à travers les œuvres d'art de l'antiquité à nos jours sur plusieurs continents. Une manière de constituer une culture commune, de développer chez nos élèves, la curiosité, le sens de l'observation et l'esprit critique.

L'art sert à faire ce qu'on aime. Ça sert à sortir ce qu'on a dans le cœur. Ça sert à créer des œuvres. Ça sert à gagner de l'argent pour certains.

Manel



À la Vieille Charité

Au MAAOA à la Vieille Charité, on a été invité à un parcours qui mélangeait les œuvres et les goûts.

C'est une façon de dire ce que nous voyons et ce que nous pensons. Rayhan

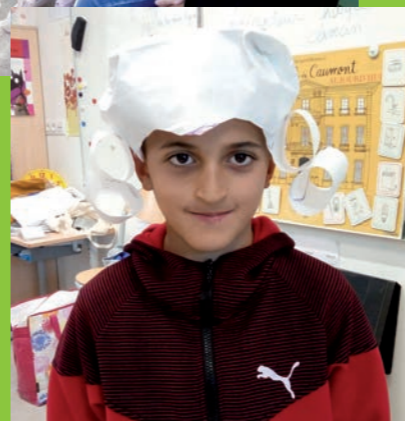
Mais quand même, des fois c'est moche! Hyousra



Au Musée Caumont Les enfants

On avait préparé la visite en classe. C'était intéressant d'apprendre comment vivaient les enfants au XVIII^e siècle. On a appris des prénoms du passé, et comment on parlait. "Honorade, je suis charmé de faire votre connaissance". "Marquise, vos beaux yeux me font mourir d'amour".

On s'en est inspiré pour les dialogues de notre spectacle. Comme quand Ines dit: "Bonjour mes amis, je suis charmée de vous rencontrer!"



Puis patatras

Le coronavirus est arrivé!

Au début du confinement, on croyait encore qu'on allait aller à Paris et on a fait des recherches depuis chez nous sur la Tour Eiffel. On voulait trop la voir!

On sait tout sur elle

sa taille, son âge, son poids, son histoire et même qu'elle scintille 5 minutes toutes les heures, tous les soirs.

l
ê
-
==
!!!
lll
uu
???
tt tt
mm mm
è
èè éé
àà àà
mmmmmmmm
nnnn nnnn
aaaa aaaa

Le jour où tout s'est arrêté

Nos enseignants nous ont écrit et puis Brigitte aussi.

Le 2 avr. 2020 10:52, «Les Bussrim's» <bussrim@gmail.com> a écrit :

Bonjour à tous

Je n'ai pas une bonne nouvelle à vous annoncer

Hier nous avons reçu une lettre-mail de l'inspection académique: "tous les voyages de classe sont interdits jusqu'à la fin de l'année scolaire".

Nous n'irons pas à Paris, à l'Odéon, ni voir la Tour Eiffel.

Avec Brigitte, nous cherchons à déplacer la date du spectacle à la Friche, car ce n'est pas sûr que le 19 mai, l'école ait recommencé et que nous ayons le droit d'être nombreux au même endroit.

Je vous tiendrai au courant de tout, nous allons continuer le livre, car on peut le faire à distance, la fabrication des jeux aussi.

J'ai rempli tous vos dossiers 6ème pour l'an prochain, ne vous inquiétez pas.

Continuez à bien vous protéger, à faire tous les gestes barrières et à rester confinés.

A bientôt pour le travail
La maîtresse
Isabelle Martin

Le 9 avr. 2020 14:28, «Brigitte Cirila» <brigitte.cirila.bc@gmail.com> a écrit :

Bonjour les enfants,

Voilà donc un animal qui doit certainement être un roi puisqu'il s'appelle corona machin (corona ça veut dire couronne non?) mais roi de quel pays? Enfin, cet animal ne fait pas partie des fables de La Fontaine, pourtant La Fontaine a fait des fables avec presque tous les animaux!

Et cet animal roi de je ne sais pas quel pays, s'est mis en tête de conquérir le monde et pour le moment, il est assez doué! On pourrait imaginer une fable comme La Fontaine mais ça ce serait une vraie fable!!!

Nous avons donc été arrêtés dans notre élan, ne pas aller à Paris est une immense déception pour tout le monde mais comme me l'a gentiment écrit Ines, peut-être on pourra reporter????? On est en train d'essayer d'imaginer avec Madame Martin et vos professeurs comment on va quand même faire le spectacle et on continue à préparer le livre...

Rien n'est fini pour le moment, je pense beaucoup à vous tous qui avez tant répété... et écrit et dessiné et dansé... Pour le moment on lâche rien!

J'espère que tout va bien pour vous et votre famille, prenez bien soin de vous et de vos proches et on se retrouvera de toute façon.

Toutes mes pensées
Brigitte Cirila

On était choqué!

Puis Madame Martin nous a écrit que Brigitte était désespérée et Jade et Ines lui ont écrit des lettres :

Mercredi 8 avril 2020

Coucou Brigitte,

C'est Ines, comment ça va.

J'espère que le confinement n'est pas trop dur, je vous écris cette lettre pour vous rassurer. Si chacun y met du sien on y arrivera et on trouvera une idée pour le reporter.

Moi je vous propose mes idées : on pourrait reporter le spectacle au mois de septembre même si on est au collège. On peut demander aux parents s'ils veulent bien sûr.

On pourrait demander à la Fondation Casino une aide. Ou si ce n'est vraiment pas possible peut-être qu'on pourrait essayer de trouver une autre salle sur Marseille, ou le faire en plein air.

On continue à apprendre nos textes malgré tout.

J'espère qu'on va se revoir très bientôt, bon courage.

À bientôt

Ines de la fontaine (:



Bonjour Brigitte

J'espère que tu vas bien. Oui ! Je suis déçue parce qu'on ne va pas à Paris.

Je voulais trop aller à Paris pour la première fois de ma vie voir l'Odéon.

Mais si on reprend l'école en mai peut-être qu'on pourra aller à Paris. Si on reprend l'école en septembre quand on sera au collège, je ne pense pas qu'on pourra le faire parce que, peut-être au collège on va faire des spectacles donc on pourra pas le faire. Bref j'espère qu'on pourra le faire cette année. J'espère que le confinement tu le supportes, car moi pas trop Brigitte.

À bientôt Brigitte.

Jade

COUDRE SON MASQUE DE PROTECTION EN TISSU LAVABLE



Nous proposons un tuto couture gratuit que nous vous mettons à disposition.

Attention : il ne s'agit en aucun cas d'un masque médical.
Ce tuto a pour objectif de proposer une alternative aux masques (introuvables) et de limiter la propagation des virus (mieux que rien).

Vous pouvez également l'utiliser au quotidien en faisant du vélo en ville, pour se protéger des mauvaises odeurs dans le métro ou dans le local poubelle ou en utilisant un produit ménager. Et puis, un masque avec des fleurs, c'est plus joli.

Quelques recommandations tout de même :

- **Laver son tissu.** Ne pas utiliser un masque cousu sans l'avoir lavé. Les tissus neufs contiennent un apprêt.
- Lire les recommandations de l'OMS quant au port du masque en cas de grippe.
- Prévoir plusieurs lots de masques pour les changer très régulièrement dans la journée sans oublier de respecter toutes les mesures d'hygiène recommandées (lavage de mains, etc...).

Ne plus toucher son masque une fois mis au visage.

FOURNITURES POUR 1 MASQUE EN TISSU :

- 2 couches de tissu type popeline à la trame serrée : 21 X 19 cm (adulte), 19 X 17 cm (enfant)
- Élastique : 26 cm X 2 (adulte), 23 cm X 2 (enfant)
- Fil à coudre

Attention : on oublie la polaire, le molleton, les sacs aspirateurs, le PUL, tissus enduits, lingettes, filtres à café et tout ce qu'on a pu lire à droite à gauche)

Des nouvelles

pendant le confinement

Tous les enseignants nous ont écrit.

Isabelle L. nous a envoyé des vidéos pour apprendre le beat box, une autre vidéo avec une chanson mains cuisses, Marco s'est filmé pour nous demander de faire des vidéos des signatures dansées, Brigitte nous a envoyé toutes les chansons chantées par Isabelle L. et nous a demandé de nous filmer en chantant...

J'ai fait des masques jetables et lavables avec ma mère et sa copine. On a distribué des attestations au quartier et on a distribué des masques. Et j'ai recherché des mangas pour ma sœur.

Alicia

Pendant le confinement j'ai créé des devoirs toute seule (géométrie, problème). Ensuite on a fait pas mal de soirées cinéma, de jeux en famille. Sur l'ordinateur je commence à taper une histoire toute seule qui s'appelle "la petite fille aux yeux bleus".

Bouchra

Je fais plus de la cuisine avec ma mère ou toute seule, et aussi du ménage.

Bouchra

J'ai joué, je me suis ennuyé avec le confinement, j'ai regardé la télé.

Sofiane

Bonjour tout le monde vous allez bien ? Moi je vais très bien, j'ai très envie de vous revoir pour qu'on continue notre travail et ça me fait bizarre de ne plus être à l'école. J'espère vous revoir bientôt. À bientôt

Ines

Bonjour tout le monde, c'est *Manel* vous me manquez mais je ne pourrai pas retourner à l'école car mes parents ne veulent pas, je fais le ramadan, je m'ennuie, je fais mes devoirs, je fais des TikTok, je fais des Snap et des expériences (Pars, s'il te plaît covid-19) à bientôt mes chers camarades.
Manel

Bonjour, j'espère que vous allez bien ! Moi avec le confinement, non ! Sinon à part ça, tout va bien :)
Bouchra

Oui je vais bien merci. Je fais le ramadan. Alors pendant ces vacances, j'ai fêté l'anniversaire de mariage de mes parents, ils font 13 ans de mariage. Ma tante m'a offert un téléphone. On a fait des cookies, des crêpes et des gâteaux avec mes soeurs et ma mère. J'ai fait de la peinture et de la pâte à sel. Voilà pour moi.
Hyoustra

Oui je vais bien merci, je fais les devoirs que vous avez envoyés mais sur un cahier. Je profite pour faire le ramadan pendant le confinement, mais je ne peux pas faire mon anniversaire, à cause du confinement, je suis triste. Mais sinon je vais bien et j'espère aussi que vous allez bien. A très bientôt
Djamilat

Moi pendant le confinement je m'ennuie un peu, je fais le ramadan, je regarde Netflix. Je vais sur TikTok, sur Snapchat et quand j'ai des devoirs, je les fais. Pendant les vacances, bah ! J'ai fait pareil. Je joue à des jeux de société. Je joue des fois à la Play. Mais des fois, le confinement ça saoule un peu.
Jade

C'est *Rayhan*. Bon beh ces dernières semaines ont été difficiles, car je suis tout dérégulé. Je sais plus quel jour on est, je n'arrive pas à dormir tôt, du coup je me lève tard. Vite qu'on retrouve une vie normale !

Bonjour maîtresse, j'espère que vos vacances se sont bien passées. Je viens de terminer d'écrire ce que j'ai fait pendant les vacances. Bonjour pendant les vacances on n'a pas pu sortir parce qu'il y a le confinement. Comme c'étaient les vacances, on n'a pas travaillé, mais parfois je faisais des maths, français et de la science, parfois on faisait des soirées switch. A la fin des vacances il y a eu le ramadan, moi je fais le ramadan. *Jenna* (explication pour la maîtresse : la Switch est une console et le soir on fait des parties)

Lundi dernier, je me suis levée à 10h, j'ai déjeuné, puis j'ai regardé la télé et j'ai mangé. L'après-midi, j'ai fait mes devoirs, puis j'ai pris mon téléphone et les 4 derniers jours pareil. Mais le vendredi, j'ai fait le ramadan jusqu'à aujourd'hui. *Sheryn*

Depuis il y a eu...

le déconfinement et l'école a un peu recommencé.

Hors temps scolaire, on est venu trois jours au Merlan (Zef). On a tout répété le lundi et ensuite on a enregistré nos chansons pendant deux jours dans le Studio. En même temps on a travaillé sur le livre. On a écrit et dessiné.





On n'allait pas laisser le Covid tout nous voler. On est allé trois jours au Théâtre du Merlan pour enregistrer toutes les chansons du spectacle comme des "pros".

Nous montons dans le studio, il y a plein de fils, deux micros et deux casques. Dans le casque, il y a la musique, on entend aussi la voix de la personne qui est devant nous. *Ines*

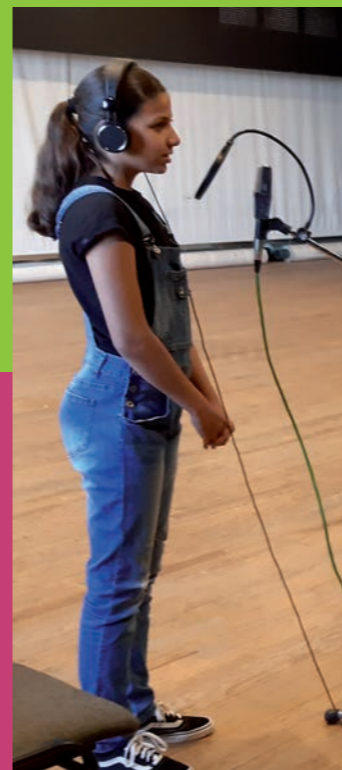


Chaque fois qu'on enregistrait, tout le monde s'arrêtait. Il ne faut surtout pas faire de bruit, sinon il faut tout recommencer. On était très concentré. *Ines*

Isabelle L. avait un casque aussi et elle nous dirigeait. J'ai trop aimé, c'était trop bien! *Ines*



J'ai kiffé l'enregistrement, car on n'entend pas le même son avec le casque et sans. On s'entend soi-même. Donc ça me plaît!!! *Bouchra*



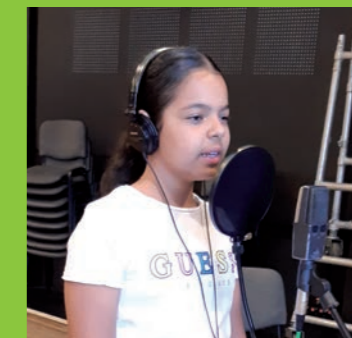
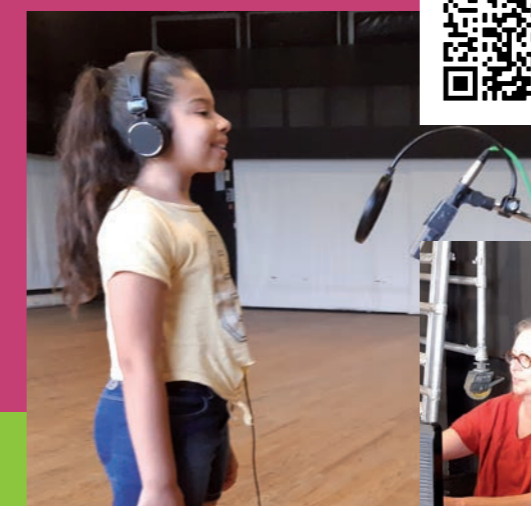
A la fin, Brigitte, Eléonore, Nadine, Isabelle L et Madame Martin nous ont félicités. Nous on était très content, on n'a trouvé ça trop difficile, mais c'était quand même très très fatigant! Le premier soir on s'est couché tôt. *Hyoustra*

Quand j'ai écouté mon enregistrement j'ai trouvé très bizarre parce que je n'ai pas reconnu ma voix. Elle est bizarre quand j'enregistre. *Alicia*



Après Nadine nous a expliqué qu'elle allait faire le mixage, pour que ça fasse comme un disque.

Maintenant c'est en lien, si vous voulez écouter cliquez sur: <https://soundcloud.com/brigitte-cirla/sets/affabulations> site voix polyphoniques: <http://voixpolyphoniques.org> Ou alors scannez le QR code:





Au théâtre,
il faut être rapide.

Galerie photo

Au théâtre,
il ne faut pas parler dans les coulisses
Il ne faut pas faire de commentaires aux autres.



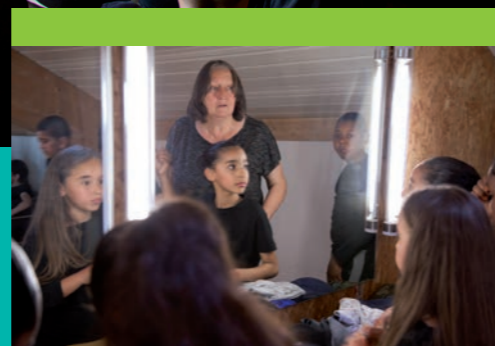
Dans les coulisses,
il va faire noir,
on va se préparer,
il faut se calmer.

Quand on se trompe,
il faut se rattraper.
Quand les autres se trompent,
il faut les laisser.

La lumière s'éteint, il fait noir,
il ne faut pas parler, tu dois
attendre que ton tour vienne.
Sauf que les cigales
doivent encore rester
dans le noir total.

La joie du spectacle.

Chaque pas et chaque geste
pour faire durer le spectacle
une seconde de plus.



La honte m'empêche de faire ce que je veux.
La honte dans les coulisses ;
La honte de chanter devant tout le monde.



La peur d'être devant
400 personnes que je ne connais
pas et qui me regardent
danser et chanter.



J'ai préféré au Merlan parce que ma mère est venue.



Nous avons mené le projet

Affabulations à l'École Élémentaire Busserine

pendant les années scolaires 2018-2019-2020.

A la fin de la première année,

nous avons joué au Petit Plateau de La Friche Belle de Mai le 6 juin 2019

et le 7 juin 2019 aux Plateaux Ouverts du Théâtre du Merlan.

Nous devons jouer

au Grand Plateau de la Friche Belle de Mai, le 19 mai 2020,

à Paris, à l'Odéon-Théâtre de l'Europe, le 25 mai 2020,

et le 4 juin 2020 aux Plateaux Ouverts du ZEF Le Merlan, scène nationale

de Marseille.

Le 13 mars 2020, tout s'est arrêté!

Jusqu'au bout les enfants et les adultes ont cru pouvoir maintenir

ces représentations.

Ce livre n'aurait jamais vu le jour sans l'accompagnement moral et financier de nos soutiens. Nous les en remercions.

Le projet **Affabulations**

est une production **Voix polyphoniques**.

Il a été soutenu par

l'académie d'Aix-Marseille,

la Fondation Casino,

la Fondation de France et

la Fondation Logirem,

la Caisse des écoles,

I.C.I Les Grandes Tables de la Friche, et

les associations des parents d'élèves

de La Busserine.

Les répétitions et le spectacle ont été accueillis à l'école

Busserine, au **Petit Plateau de La Friche la Belle de Mai**,

au **ZEF Le Merlan, scène nationale de Marseille**. Nous

remercions particulièrement les équipes techniques et

les équipes chargées des relations avec les publics de la

SCIC Friche Belle de Mai et du ZEF.

Les intervenants artistiques

Brigitte Cirla, metteuse en scène et coordinatrice

artistique du projet

Marco Becherini, chorégraphe

Eléonore Bovon, auteure compositrice

Isabelle Lorenzino, cheffe de chant

Nadine Esteve, compositrice et orchestration des

chansons

Virginie Bréger, costumière

Vincent Lucas, photographe du spectacle

Thomas Lecercle, captation vidéo et montage

Les professeurs d'école

Isabelle Martin: CM1 et CM2, coordinatrice

pédagogique du projet

Pascal D'Estaing: CM2

Céline Tavera: CM1

Elsa Vanoni, Emilie Makowski et Cécile Masse: CE1

Virginie Brahic, Fatima Louarma et Jordan Tomas: CP

Ollivier Dracius: Directeur de l'école de La Busserine

Les comédiens, chanteurs et danseurs

Les enfants

Le Lièvre et la Tortue

Azna Ahamada, Jilil Ahamada, Aminata Attiki, Anes Bekhtaoui, Badis Berrahoui, Idriss Chekhab, Jessim El Bouhali, Samir Ikibala, Anas Lahouel, Jenna Latil, Chiheb Mechouche, Zaineb Mosbah, Rahim Mrikaou, Anza Mroivili, Ayoub Ouali, Soumaya Qayyum, Nahil Rahal, Yassina Saïd Ali, Amaïya Saïd Hamid, Manuella Santiago, Al Zawahiri Soule, Olivia Tachouaft, Irchad Toibibou, Warren Zakaray Soufou

Le Corbeau et le Renard

Issa Abdou, Noam Aboubacar, Soraya Aboudou, Hortense Ahamada Gaya, Nayil Ahmada, Suwaysi Ahmed, Hilyan Alouane, Abdelrezzak Arbi, Kaïs Adam Ayoub, Iptissem Belkebdani, Sami Bendaïf, Rikinazée-Néema Ben Ibrahim, Mélina Bennani, Yanis Berrached, Hannah Noha Bizzou, Elliot Bright-Onaïfo, Rayan Chanfi Mmadi, Mouna Cheriet, Maria Djebaili,

Lolidia Espinas, Aïcha Hassani, Jasmine Kadji, Maxime Karnev, Mohamed-Kossaï Kessita, Ines Labidi, Amani M'madi, Zayeun Karim Mahamad, Safia Mameri, Nomane Matoiri, Imayali Mhoudine, Hermann Miradji, Lamia Mohamadi, Raouf Mohamed Abdou, Mohamed Saada Khelkhal, Nassim Sahki, Djaïm Saïd, Mailys Saïdi, Bafodé Toure, Hadja Nana Toure

La Cigale et la Fourmi

Djamilat Abdallah, Manel Abdallaoui, Bouchra Abdelli, Kamis Abdou, Belaïd Assani Omar, Mohamed-Amine Bakeche, Wassim Behaz, Chaïne Belarbi, Sofiane Ben-Belkacem, Mohamed Benouennane, Rayhan Berrada, Yousri Boanaery, Kyeran Johnson, Samet Jonuzi, Sheryn Labidi, Hyousra Mahieddine-Benziane, Amina Mlowa, Ines Mouffok, Jenna Ouali, Melina Saïdi, Jade Tamrabet, Alicia Zehachi

Le Lion et le Rat

Binour Abdallah, Hounayissa Ahamada, Jaïda-Lynn Ayoub, Lina Beghiah, Amel Bendaoud, Amine Berrached, Amira Biyi, Ayoub Bizzou, Yousra Boura, Mouzamy Hadji, Luna Houam, Sihem Lakouad, Ilhan Mammeri, Bilal Mbae-Saïdou, Chaïma Mosbah, Chaibat Mroivili, Adam Ouertani, Wissem Ouertani, Jasmine Ouïdef, Djamel Papa, Amine Sahki, Ibrahim Saïd Nassur, Zaara Senouci, Lucas Stevin Bergier

La Fourberie glacée

Mongomory Ben Ibrahim, Nadaa Berrached, Hüseyin Bezgin, Chayneze Chikhaoui, Idriss Dekhil, Yasmine El Bouhali, Rayan El M'hamdi, Cyrine Hasni, Kayssa Ibrahima, Evangeline Leonart, Leïla Madi, Sofia Markaeva, Asnatti Mdahoma-Moeva, Alfatahou Mroivili, Ambrine Ouertani, Hiranur Polat, Djaël Saïd, Mélissa Saïdi, Samy Uzan, Aya Belhadj, Rachemi Souhou, Suela Jonuzi.



et des photos ont été prises tout au long du projet par Isabelle Martin, Brigitte Cirla, Pascal D'Estaing, Elsa Vanoni, Virginie Brahic et Fatima Louarma.

Textes du spectacle

- Fables de La Fontaine et d'Ésope
- Dialogues: les enfants et Brigitte Cirla

Textes et musiques des chansons du spectacle

CONFERENCE CAQUETANTE

Musique: Nadine Esteve

Paroles: Brigitte Cirla

FANFARE DES RATS

Compositeur: Ovidiu Lipan

Arrangement, orchestration: Nadine Esteve

Paroles: Brigitte Cirla

LA FOURMI ET LA CIGALE DUREE

Parole et musique: Eléonore Bovon

Arrangement, orchestration: Nadine Esteve

LE LIEVRE ET LA TORTUE

Paroles: Eléonore Bovon

Musique: d'après El-Helwa-Dii, Sayyed Darwish

Arrangement, orchestration: Nadine Esteve

PAONS ET PERROQUETS

Paroles et musique: Eléonore Bovon

Arrangement, orchestration: Nadine Esteve

RAP DES FOURMIS ET CABOCA DES CIGALES

Musique: Nadine Esteve

Paroles: Brigitte Cirla

Ces chansons ont été enregistrées après le déconfinement.

Prise de son et mixage: Nadine Esteve

Mise en page: Nicole Conte / info@aufildutexte.com

Impression: Magenta Numérique

Contact

voixpolyphoniques@gmail.com

<http://voixpolyphoniques.org>



Écouter les chansons:

<https://soundcloud.com/brigitte-cirla/sets/affabulations>



Affabulations est un projet de travail artistique théâtral mené par Voix polyphoniques et convoquant d'autres disciplines, la danse, le chant, le costume, le dessin, la peinture, l'écriture et les débats autour des fables de La Fontaine, celles d'Ésope, et Kalîla wa Dimna.

Ce projet s'est déroulé à l'École Élémentaire Busserine entre septembre 2018 et Juin 2020.

Nous devons jouer au Grand Plateau de la Friche Belle de Mai, à Paris, à l'Odéon-Théâtre de l'Europe, aux Plateaux Ouverts du ZEF Le Merlan, scène nationale de Marseille.

Le 13 mars 2020, tout s'est arrêté !

Ce livre a été un moyen de continuer à faire vivre ce projet.

